

ARADAS

- DE Parallel-Schiebe-Kipp-Tür Gebrauchsanleitung
- DK Kip skydedør Brugermanual
- ENG Tilt & Slide door User manual
- NO Vippe- og skyvedør Installasjon og brukermanual
- PL Uchylnno-przesuwne drzwi Instrukcja obsługi
- SE Tilt & Glide skjutdörrar Användarmanual

DE

Vielen Dank für den Kauf unserer Produkte. Sobald Sie diese installiert haben, wird ihr Zuhause warmer, Energieeffizienter, leiser und sicherer sein. Wir hoffen, Sie sind bei der Nutzung so zufrieden, wie wir es bei Design und Herstellung waren.

DK

Tak fordi du købte vores produkt. Så snart de er monteret, vil du opleve dit hjem varmt, energieffektivt, stille og sikkert. Vi håber, at du vil have lige så stor tilfredshed med at bruge dem, som vi havde under design og produktion.

ENG

Thank you for purchasing our products. As soon as they are installed, you will find your home warm, energy-efficient, quiet, and safe. We hope you will have as much satisfaction using them as we had during design and production process.

NO

Takk for at du har kjøper våre produkter. Så snart de er montert, vil hjemmet ditt være varmt, energieffektivt, stille og trygt. Vi håper du blir like glad for produktet som vi var under design- og produksjonsprosessen.

PL

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Po zamontowaniu produktu Twój dom będzie ciepły, energooszczędny, cichy i bezpieczny. Mamy nadzieję, że korzystanie z nich będzie tak samo przyjemne, jak w naszym przypadku proces projektowania i produkcji.

SE

Tack för att du har köpt våra produkter. Så fort du har installerat dem kommer ditt hem att bli varmt, energisnålt, tyst och säkert. Vi hoppas att du njuter av att använda dem lika mycket som vi har njutit av design- och produktionsprocessen.



Aufbewahrung, Auspacken und Inspizierung der Produkte	3
Vorbereitung der Wandöffnung vor der Montage	11
Montage der Tür	15
Abschluss und Kontrolle	25



Opbevaring, udpakning og undersøgelse af produktet	3
Lysningens forberedelse til monteringen	11
Montage af elementet	15
Afsluttende kontrol	25



Storage, unpacking, and examination of products	3
Aperture preparation for mounting	11
Mounting of the door	15
Finishing operations	25



Lagring, utpakking og inspeksjon av produktene	3
Klargjøring av åpning for montering	11
Montering av døren	15
Avslutning	25



Przechowywanie, rozpakowywanie i sprawdzanie produktów	3
Przygotowanie otworu do montażu	11
Montaż drzwi	15
Czynności wykończeniowe	25



Förvara, packa upp och kontrollera produkterna	3
Förberedelse för montering	11
Montage	15
Vid avslutad montering	25



**Aufbewahrung, Auspacken und
Inspizierung der Produkte**



**Opbevaring, udpakning og
undersøgelse af produktet**



**Storage, unpacking,
and examination of products**



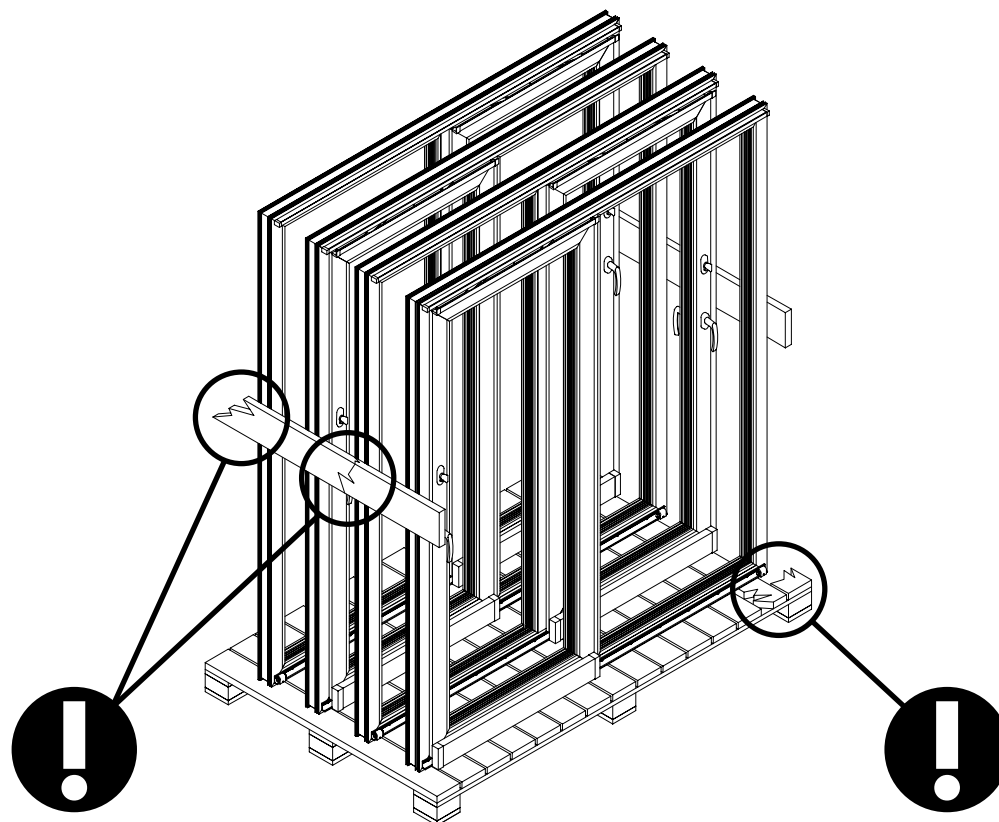
**Lagring, utpakking og
inspeksjon av produktene**



**Przechowywanie, rozpakowywanie
i sprawdzanie produktów**

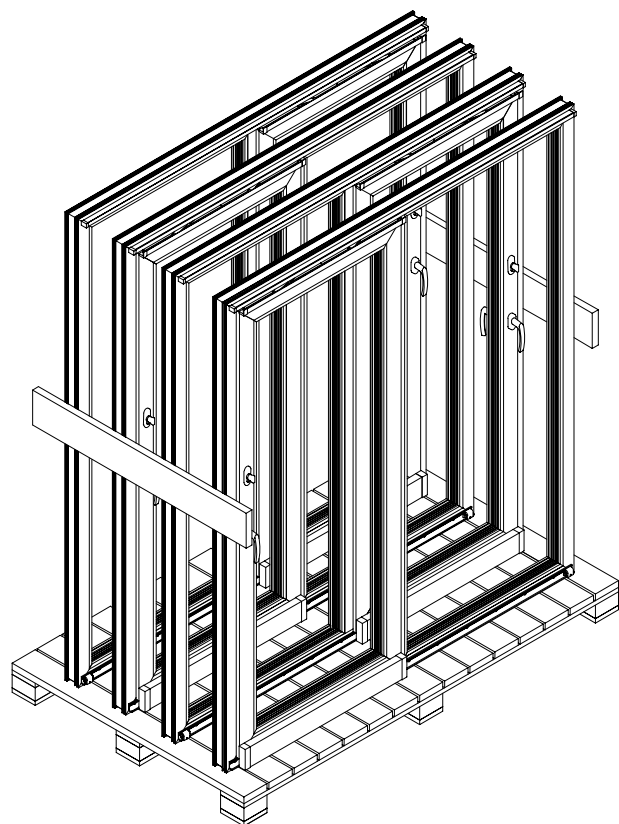


**Förvara, packa upp
och kontrollera produkterna**

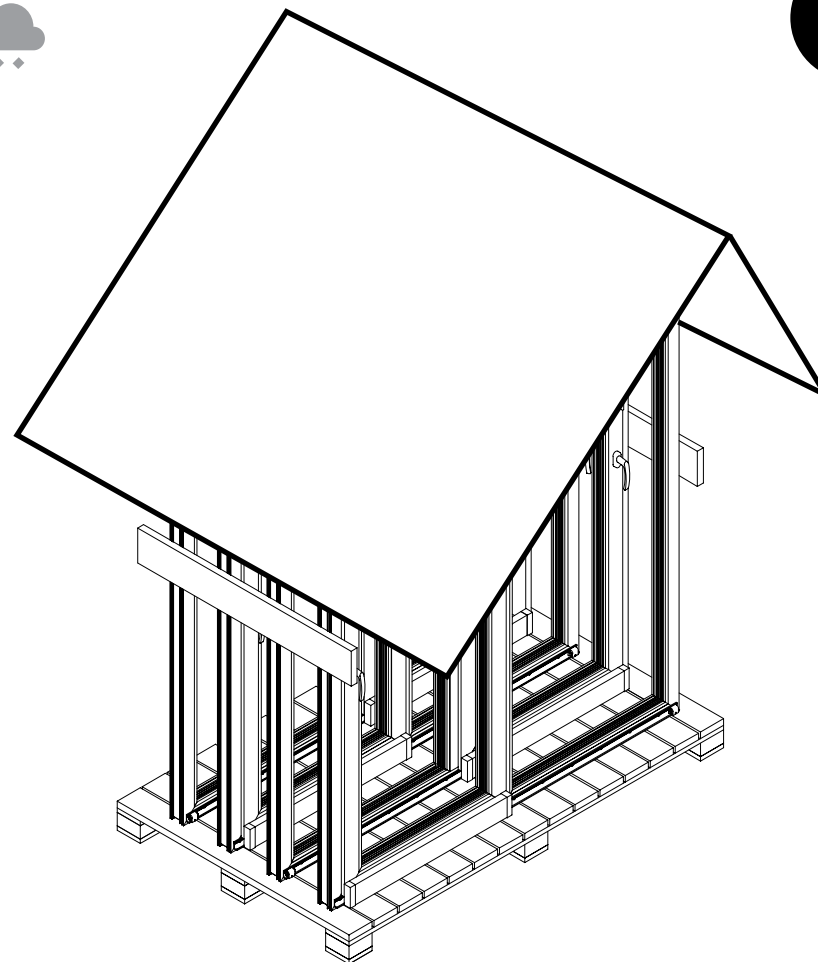


DE Hat die Verpackung äußere Schäden?
DK Er der skader på emballagen på udvendige side?
ENG Does the packaging have any external damage?

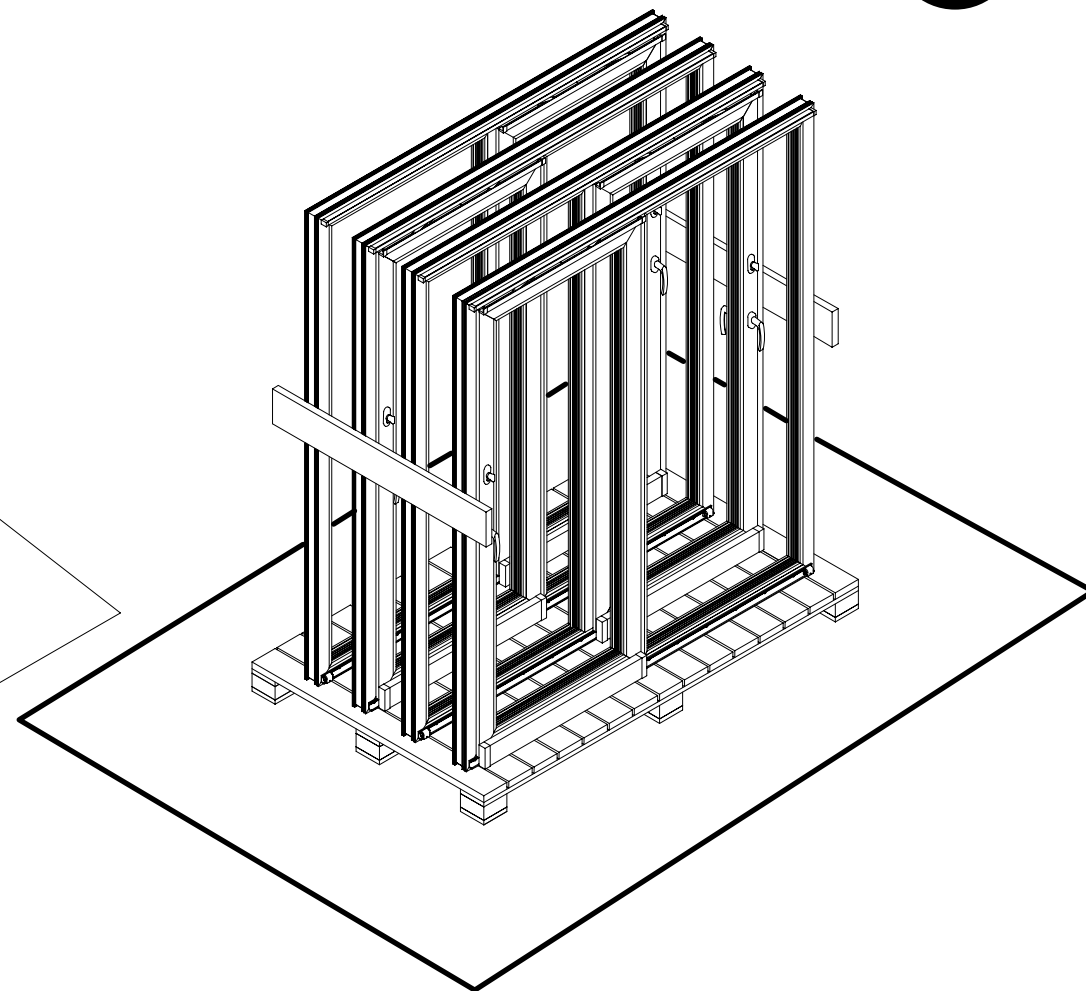
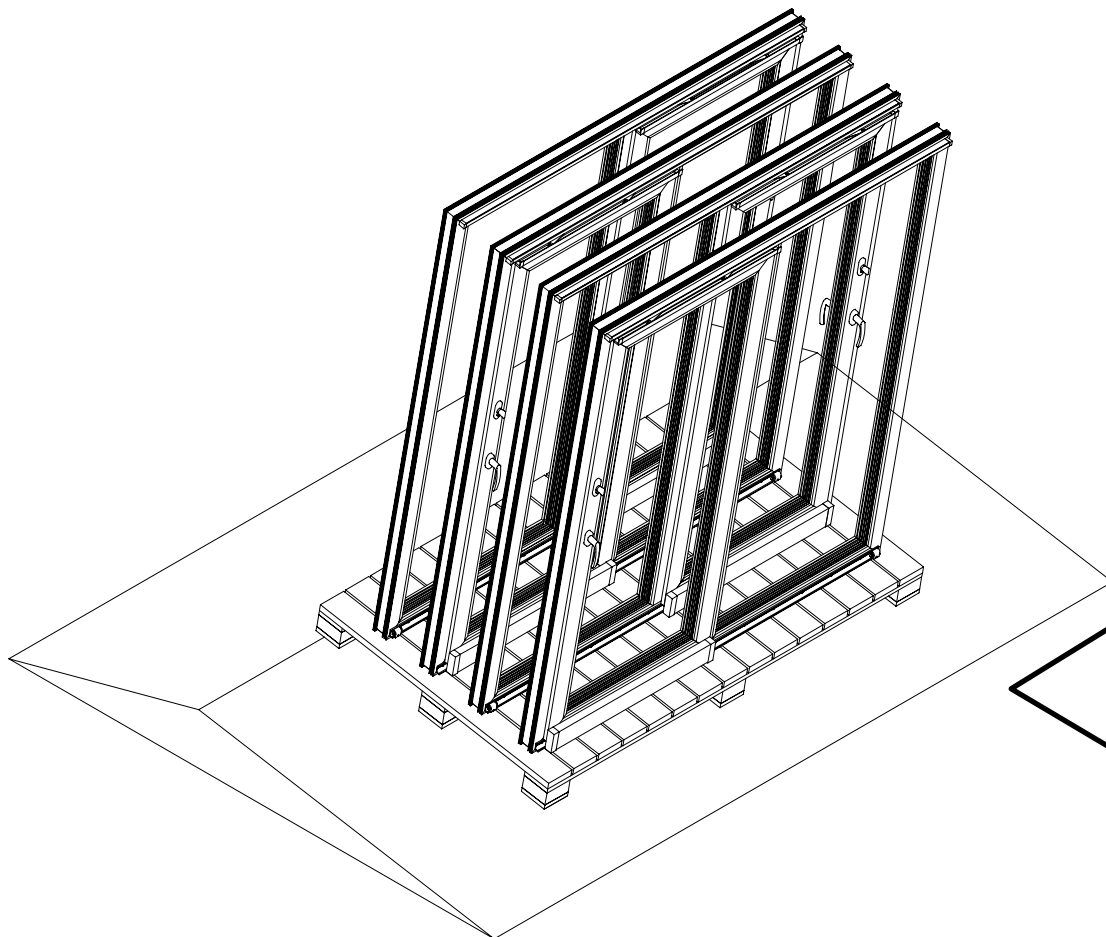
NO Har innpakkingen noen ekstern skade?
PL Czy opakowanie zawiera jakiegokolwiek uszkodzenia zewnętrzne?
SE Är förpackningens utsida oskadd?



DE Sichere Aufbewahrung
DK Sikker opbevaring
ENG Safe storage

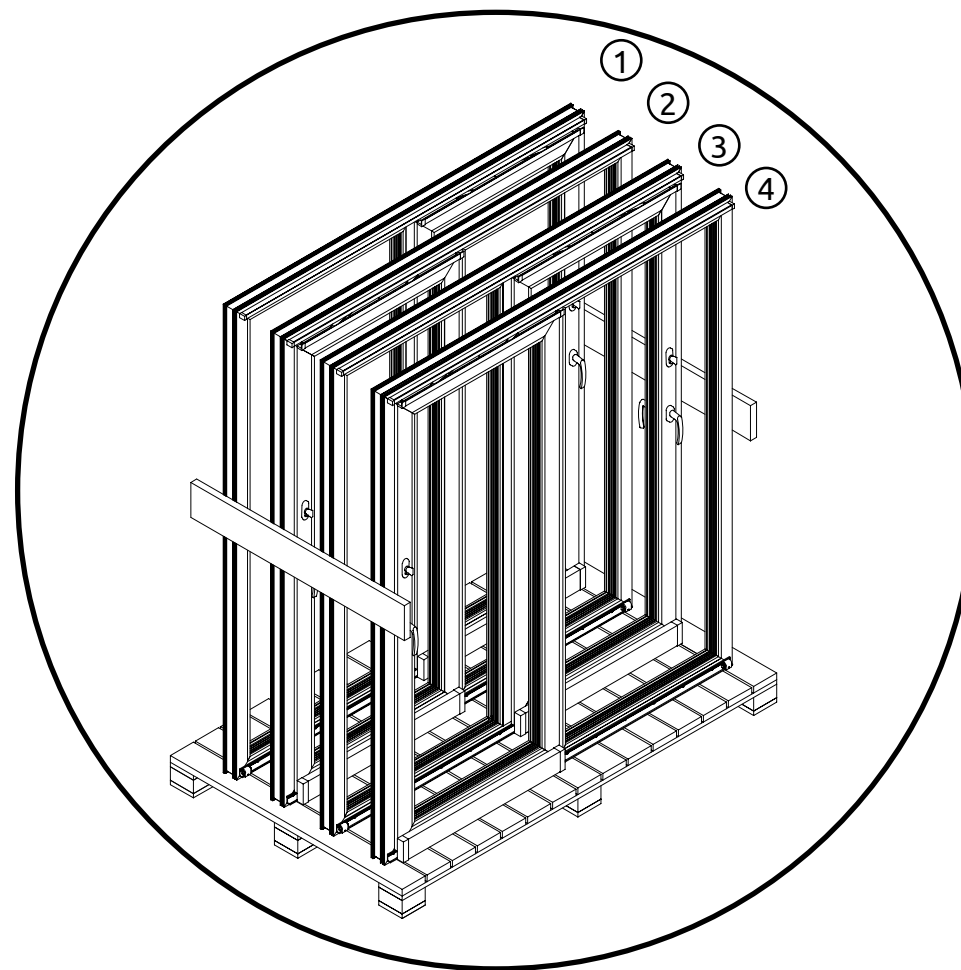
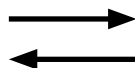
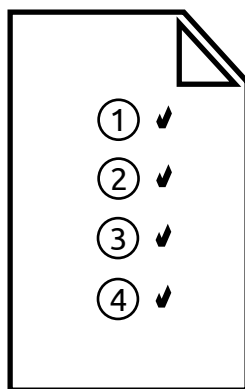


NO Trygg lagring
PL Bezpieczne przechowywanie
SE Säker förvaring



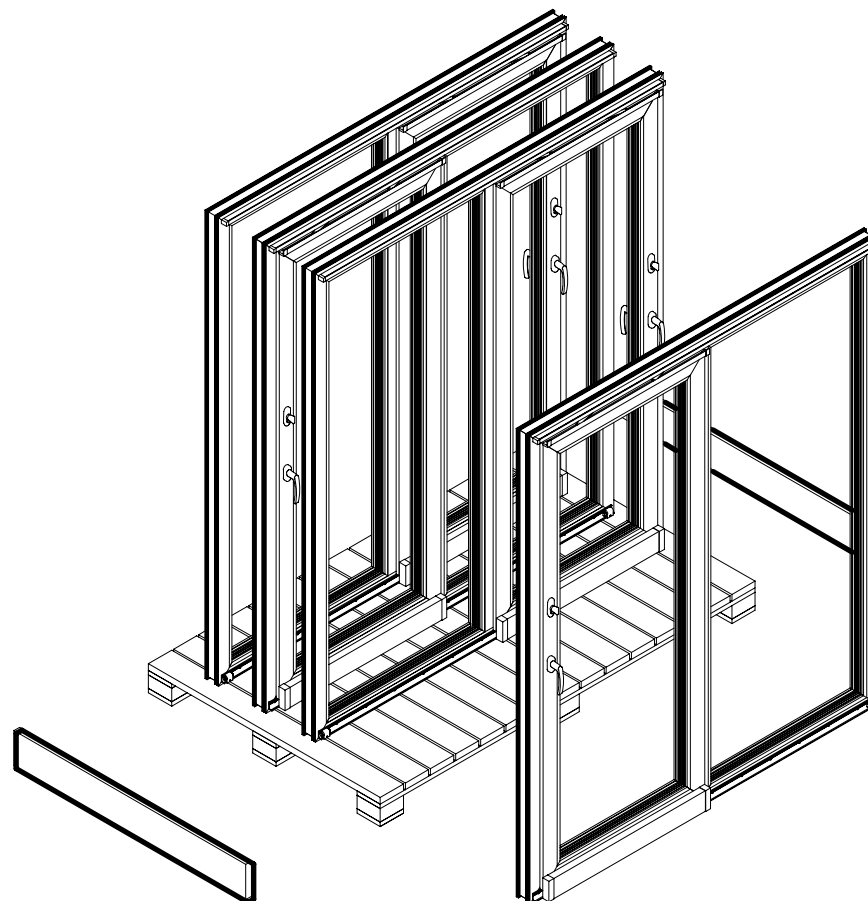
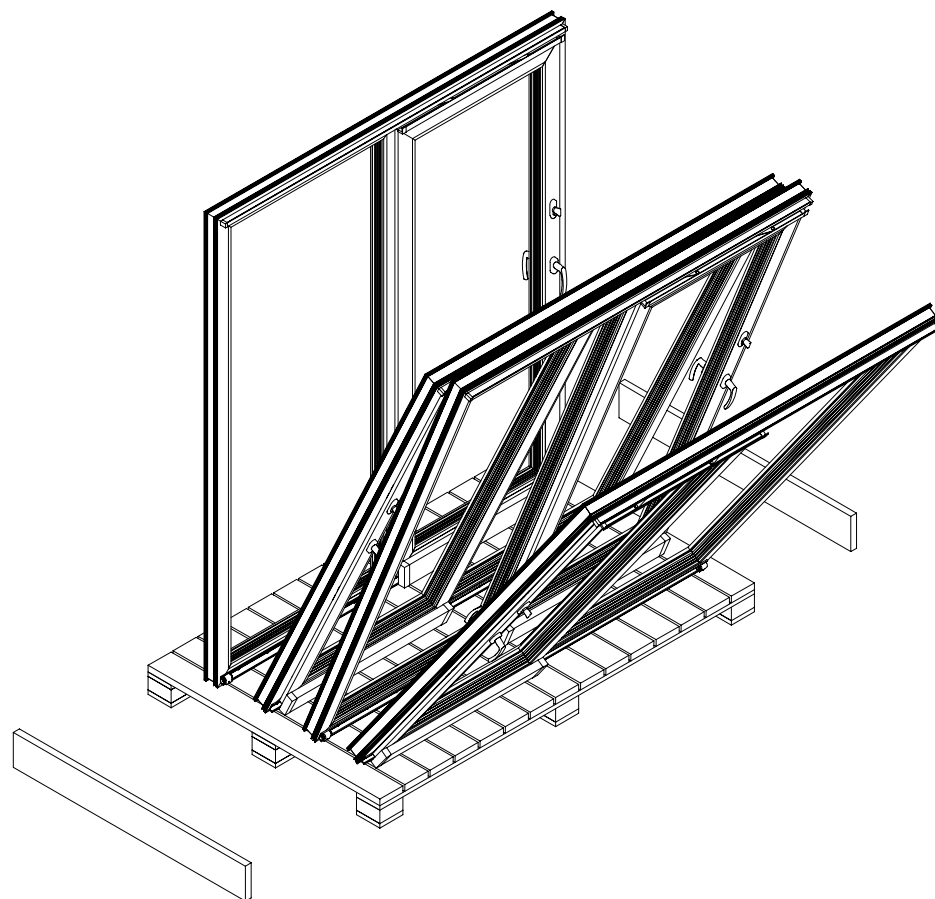
DE Sichere Aufbewahrung
DK Sikker opbevaring
ENG Safe storage

NO Trygg lagring
PL Bezpieczne przechowywanie
SE Säker förvaring



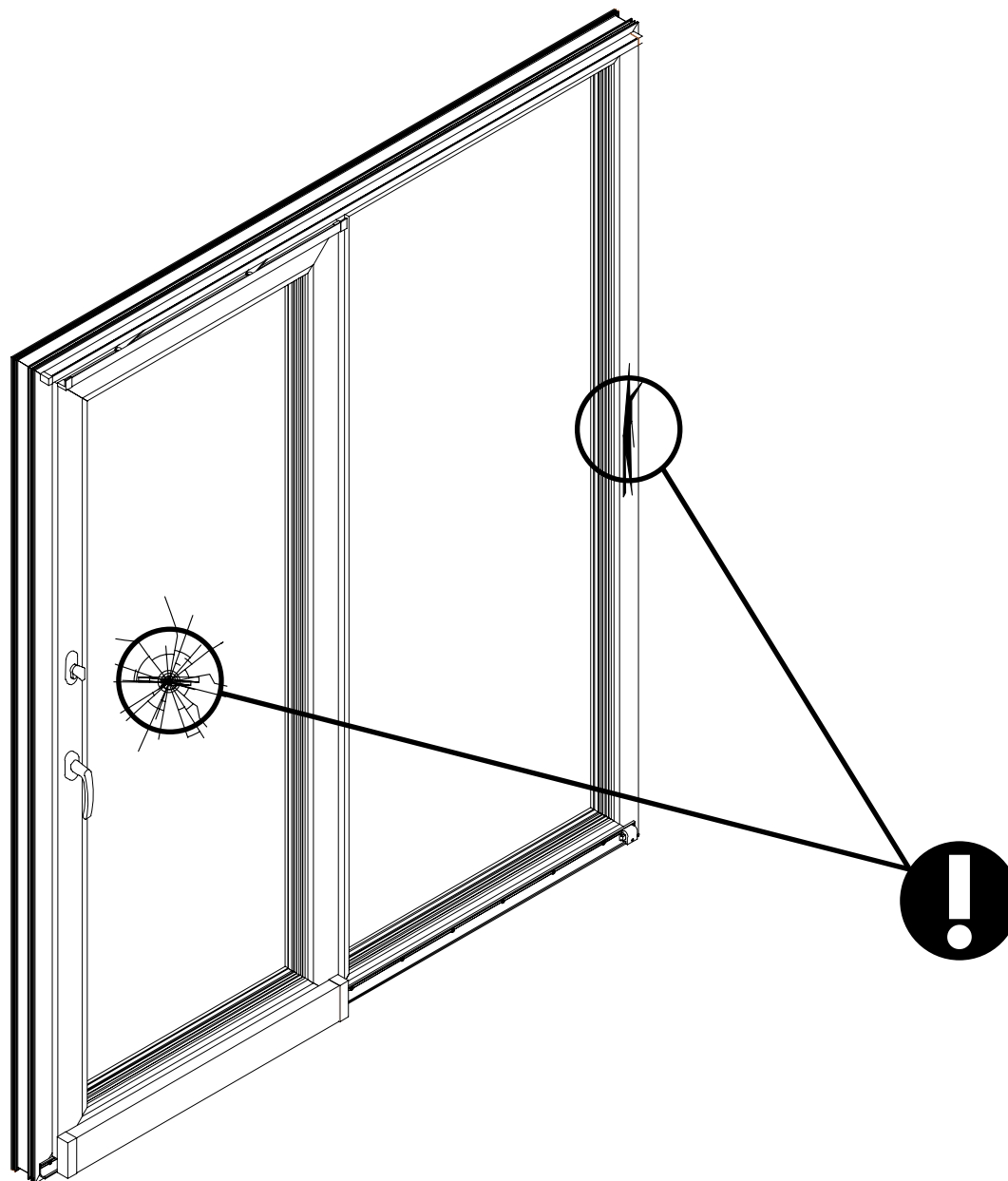
DE Entspricht die Anzahl der Türen Ihrer Bestellung?
DK Passer antallet af elementer med følgesedlen?
ENG Does the number of doors meet the order list?

NO Stemmer antallet dører med bestillingen?
PL Czy liczba drzwi zgadza się z listą zamówienia?
SE Stämmer antalet dörrar med beställningen?



DE Sicheres Auspacken
DK Sikker udpakning
ENG Safe unpacking

NO Sikker utpakking
PL Bezpieczne rozpakowywanie
SE Packa upp säkert

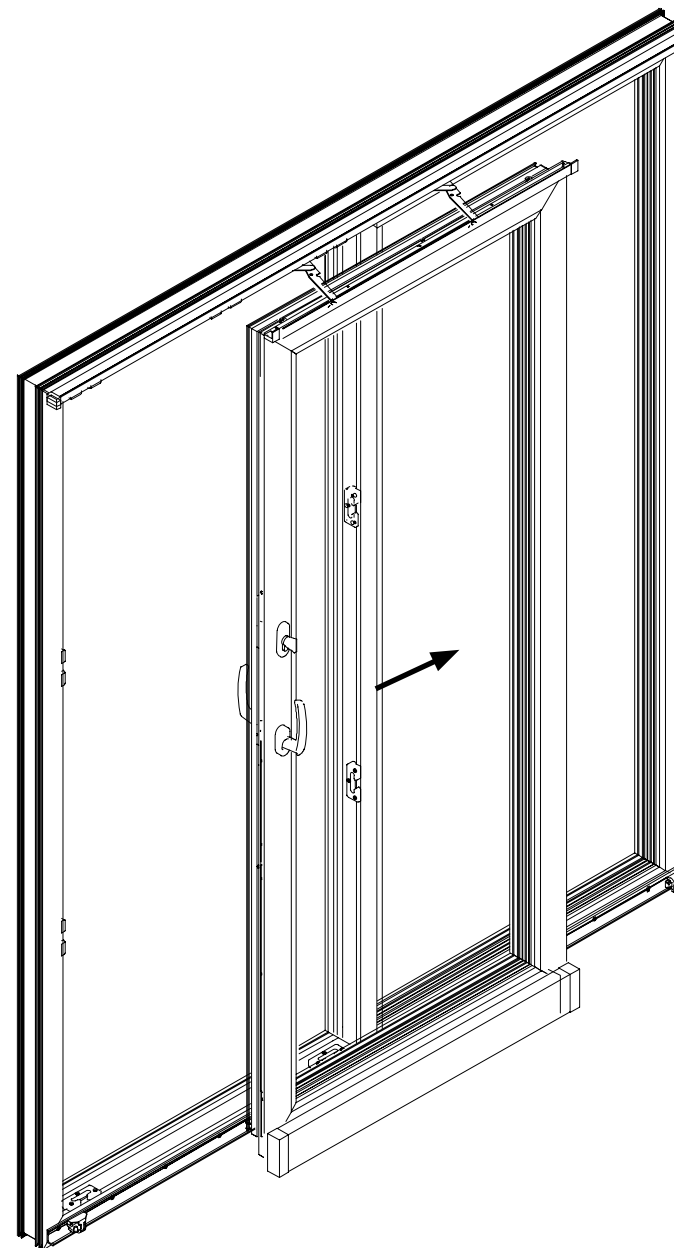


DE Hat die Tür Äußere Schäden?
DK Har elementet nogle ydre skader?
ENG Does the door have any external damage?

NO Har døren noen ekstern skade?
PL Czy drzwi zawierają jakiegokolwiek uszkodzenia zewnętrzne?
SE Finns det någon synlig skada på dörren?



- ✓ Links
- ✓ Venstre
- ✓ Left
- ✓ Venstre
- ✓ Lewe
- ✓ Vänster



DE Entspricht die Öffnungsrichtung der Tür Ihrer Bestellung?
DK Opfylder elementet følgesedlens vejledning om åbningsretning?
ENG Does the open direction of the door meet the order list?

NO Stemmer dørens åpning med bestillingen?
PL Czy kierunek otwierania drzwi zgadza się z listą zamówienia?
SE Stämmer dörröns öppningsriktning med beställningen?



Vorbereitung der Wandöffnung vor der Montage



Lysningens forberedelse til monteringen



Aperture preparation for mounting



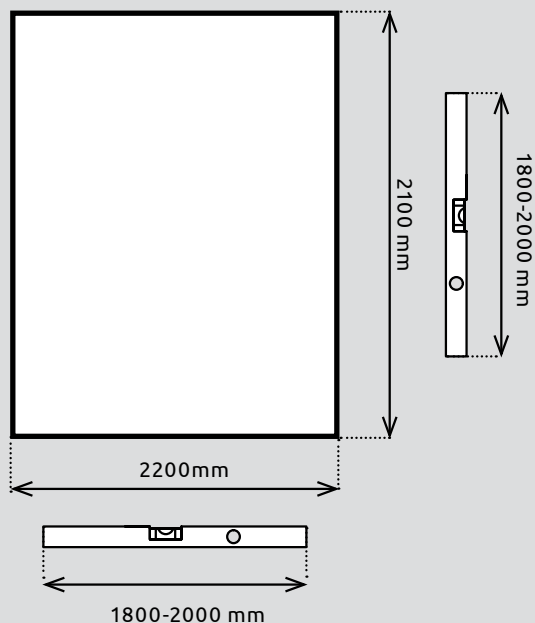
Klargjøring av åpning for montering



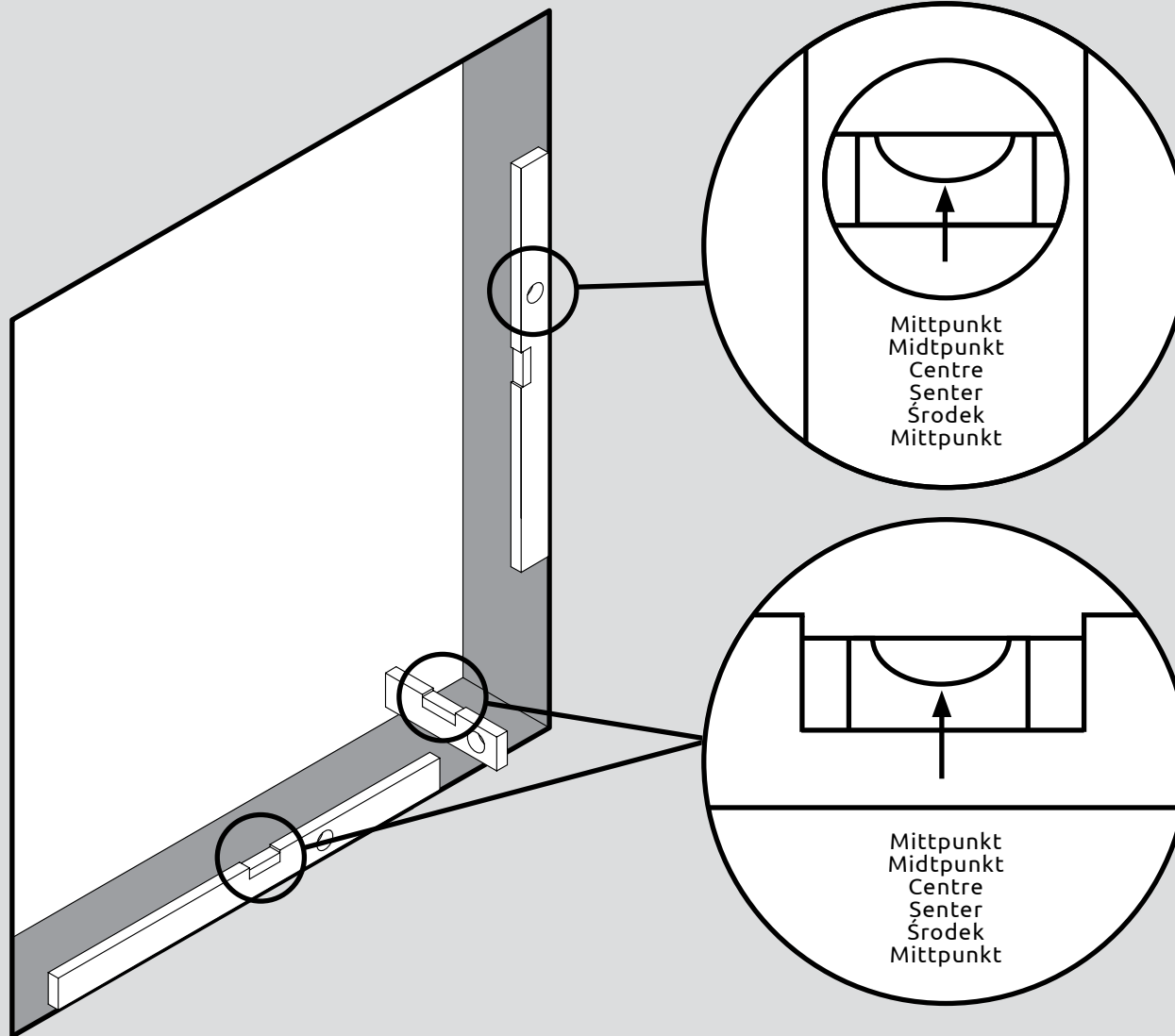
Przygotowanie otworu do montażu



Förberedelse för montering

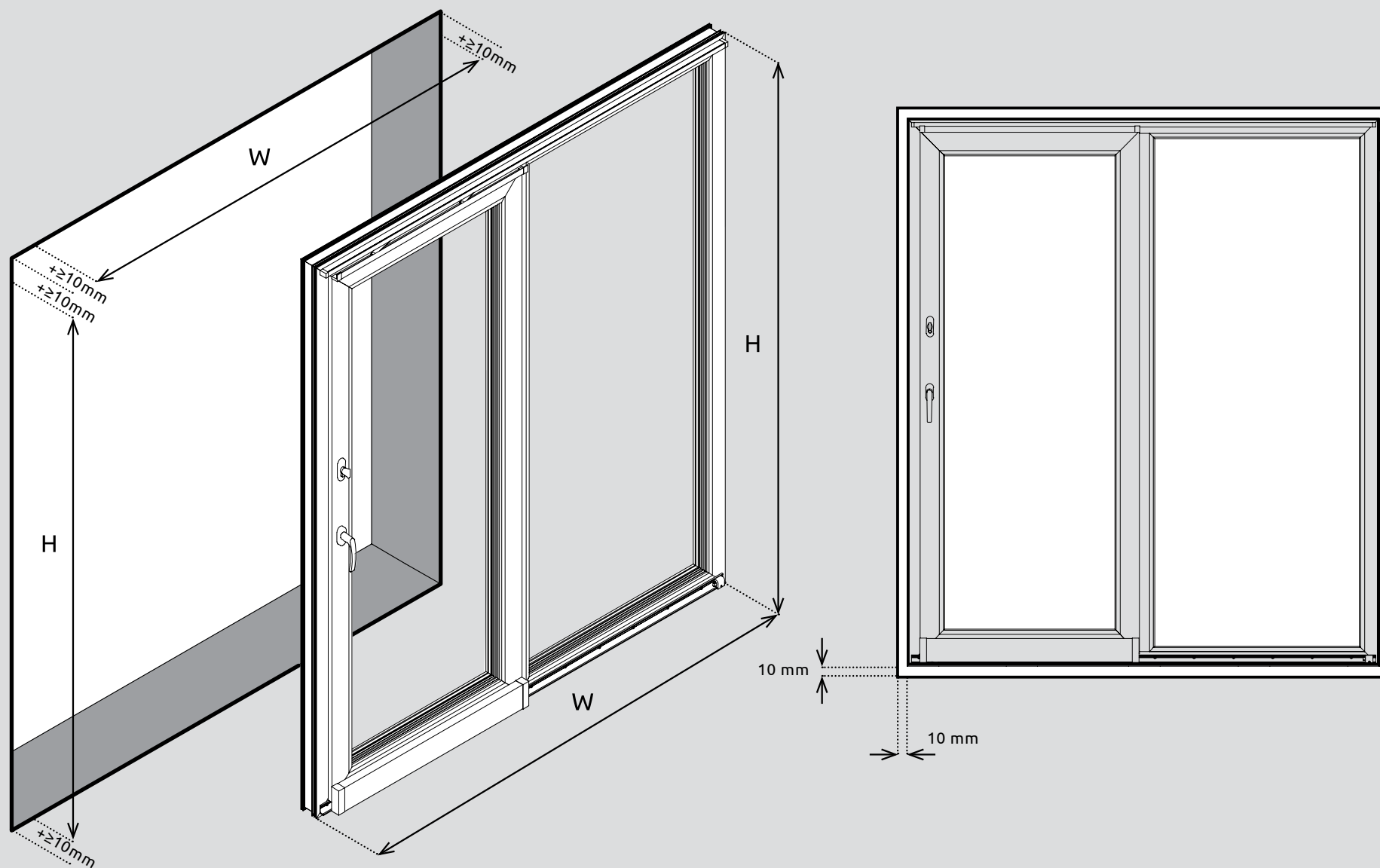


Sichern Sie sich, dass die Oberfläche der Wandöffnung sauber ist
 Sørg for at lysningen er ren og jævn
 Make sure that the surface of the aperture edge is clean
 Sørg for at kanten på åpningen er ren
 Upewnić się, że powierzchnia krawędzi otworu jest czysta
 Se till att kanten på öppningen är ren



DE Kontrollieren Sie, dass die Öffnung in Waage und Lot ist
DK Kontrollere at lysningen er i lod og vater
ENG Check the leveling of the aperture

NO Kontroller at åpningen er i lodd og vater
PL Sprawdzić równomierność otworu
SE Kontrollera att öppningen är i lod och våg



DE Sichern Sie sich, dass die Maße der Tür mit der Wandöffnung passen
DK Kontrollerer at målene på elementet og lysningen stemmer overens
ENG Make sure that the dimensions of the door fit those of the aperture

NO Kontroller mål på dør og åpningens dimensjoner
PL Upewnić się, że wymiary drzwi pasują do otworu
SE Kontrollera hålmåttet att och finns drevmån



**Montage
der Tür**



**Montage
af elementet**



**Mounting
of the door**



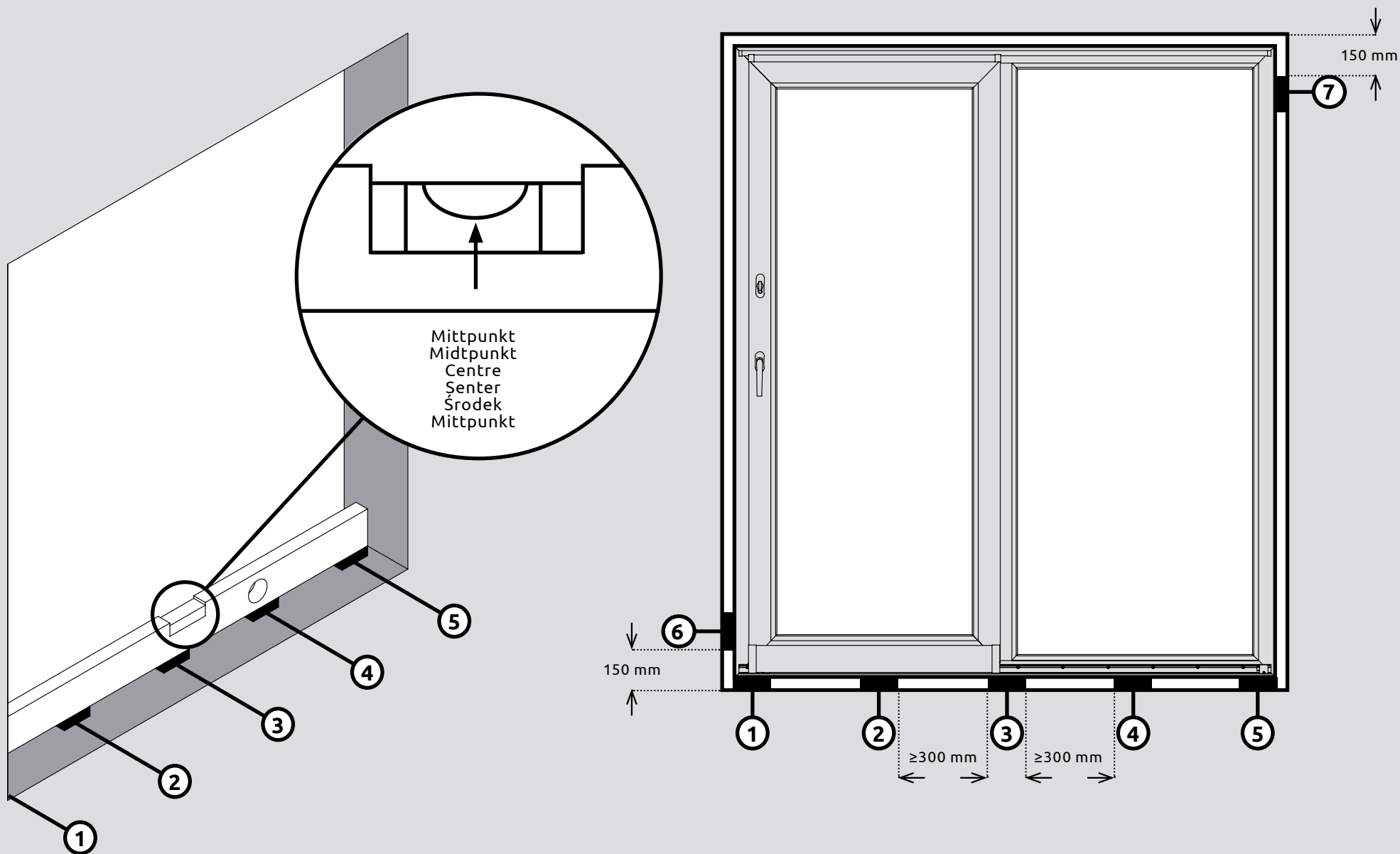
**Montering
av døren**



**Montaż
drzwi**

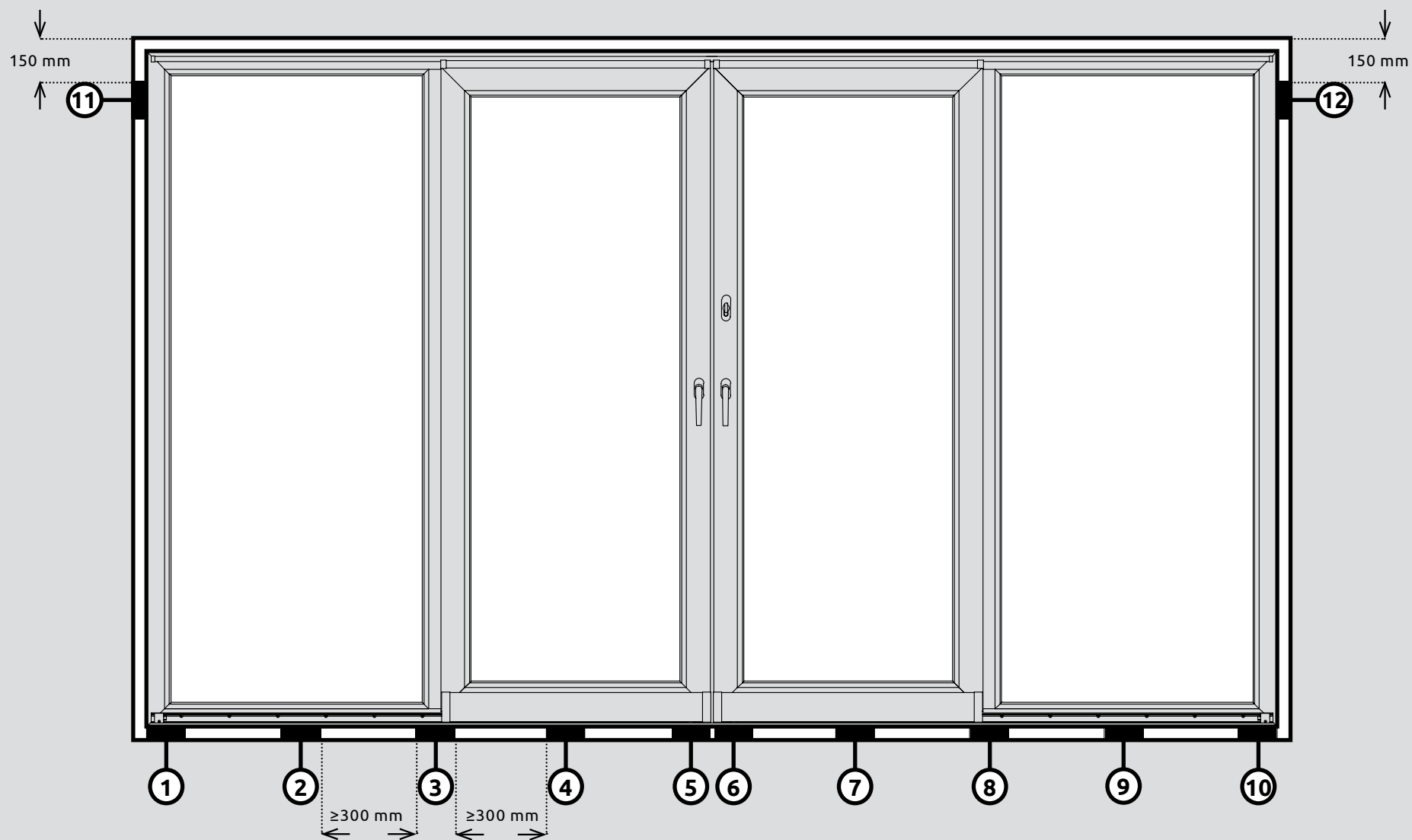


Montage



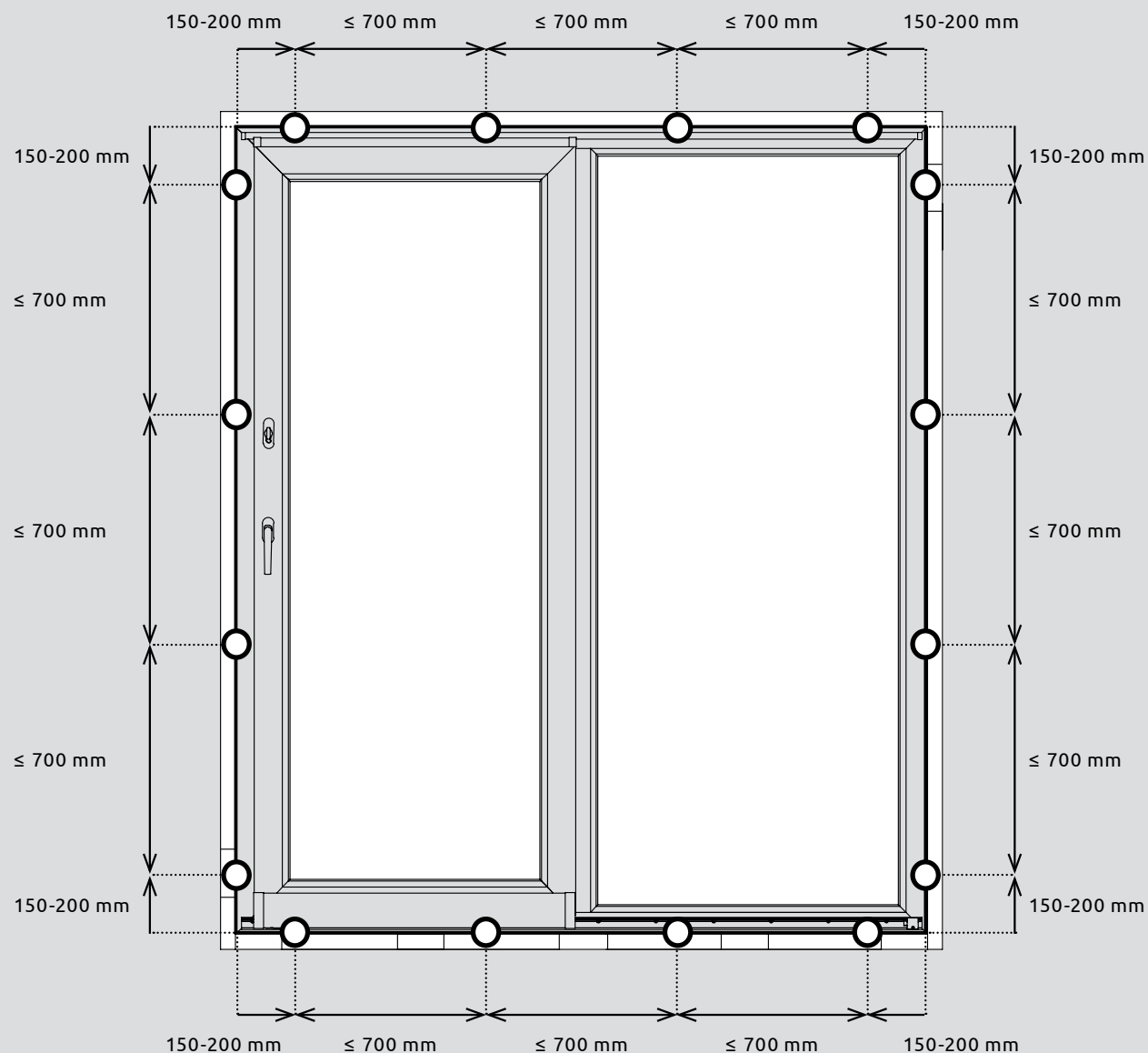
DE Platziere die Tragklötze
DK Placer understøttende klodser/kiler
ENG Place the supporting blocks

NO Plasser klosser
PL Umieścić bloki wsporcze
SE Placera ut klossar



Tragklötze
 Understøttende klodser/kiler
 Supporting blocks
 Klosser
 Bloki wsporcze
 Klossar

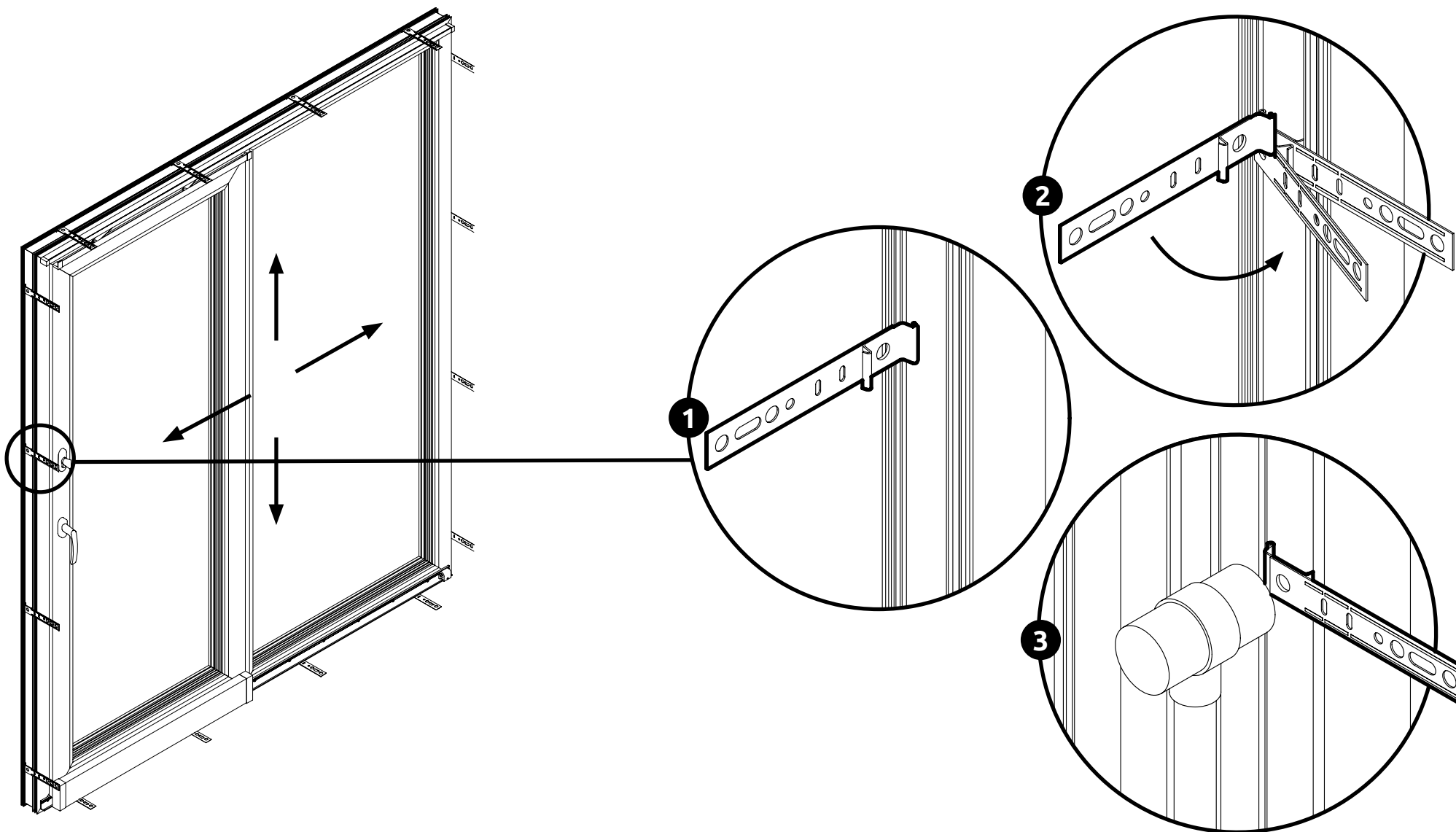




- Befestigungspunkt für Anker
 Monteringspunkt for anchor
 Mounting point for anchor
 Monteringspunkt for anchor
 Punkt mocowania kotwy
 Monteringspunkt för ankare

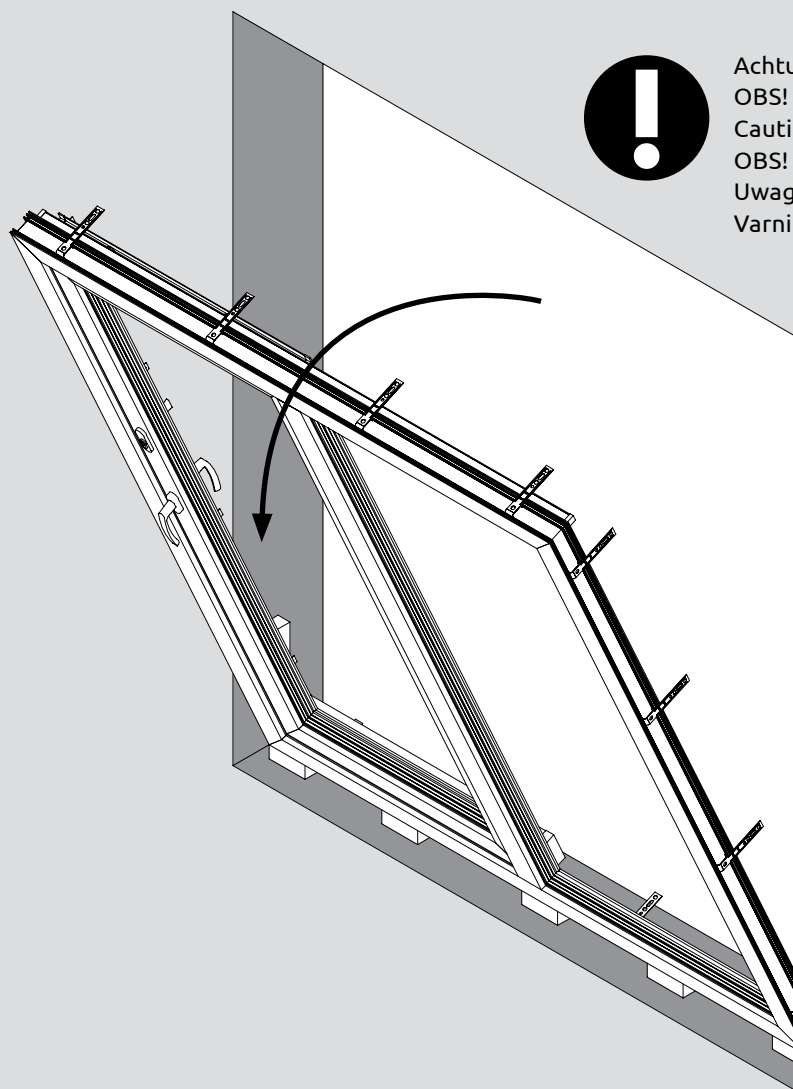
DE Diagramm der Ankerbefestigung
DK Diagram for ankre montering
ENG Diagram for installation with anchors

NO Diagram for ankremontering
PL Schemat montażu kotew
SE Diagram för monteringsbeslag

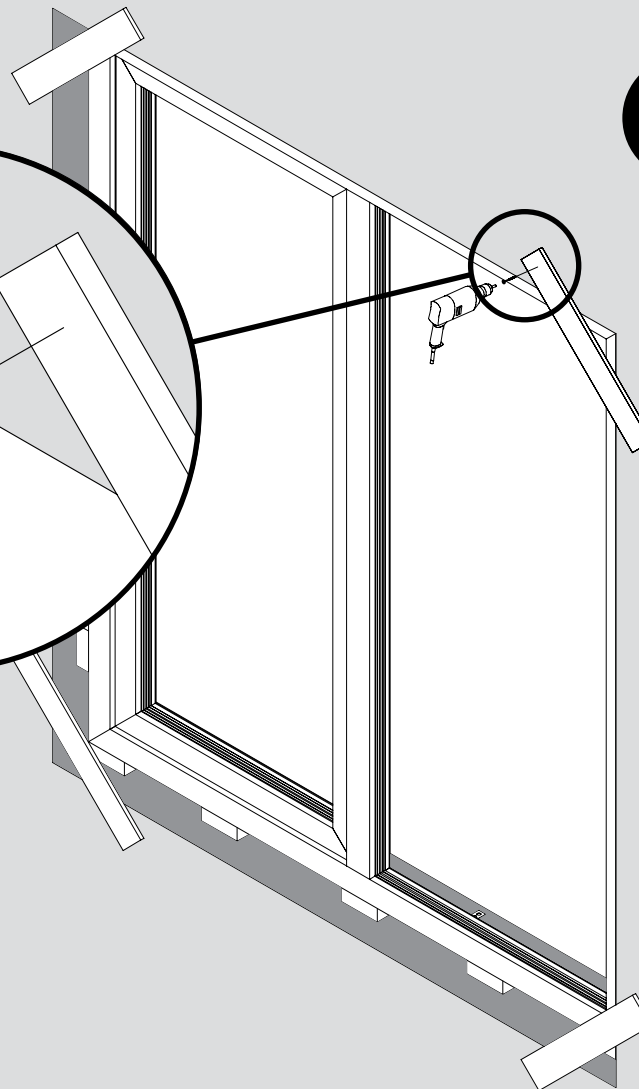
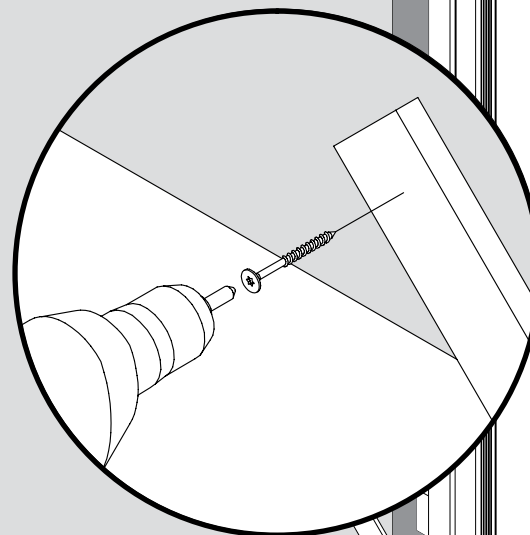


DE Befestigen Sie die Anker in den Rahmen
DK Fast ankre til karmen
ENG Fasten the anchors to the frame

NO Fest ankere på karmen
PL Przymocuj kotwy do framugi
SE Fäst beslagen i karmen

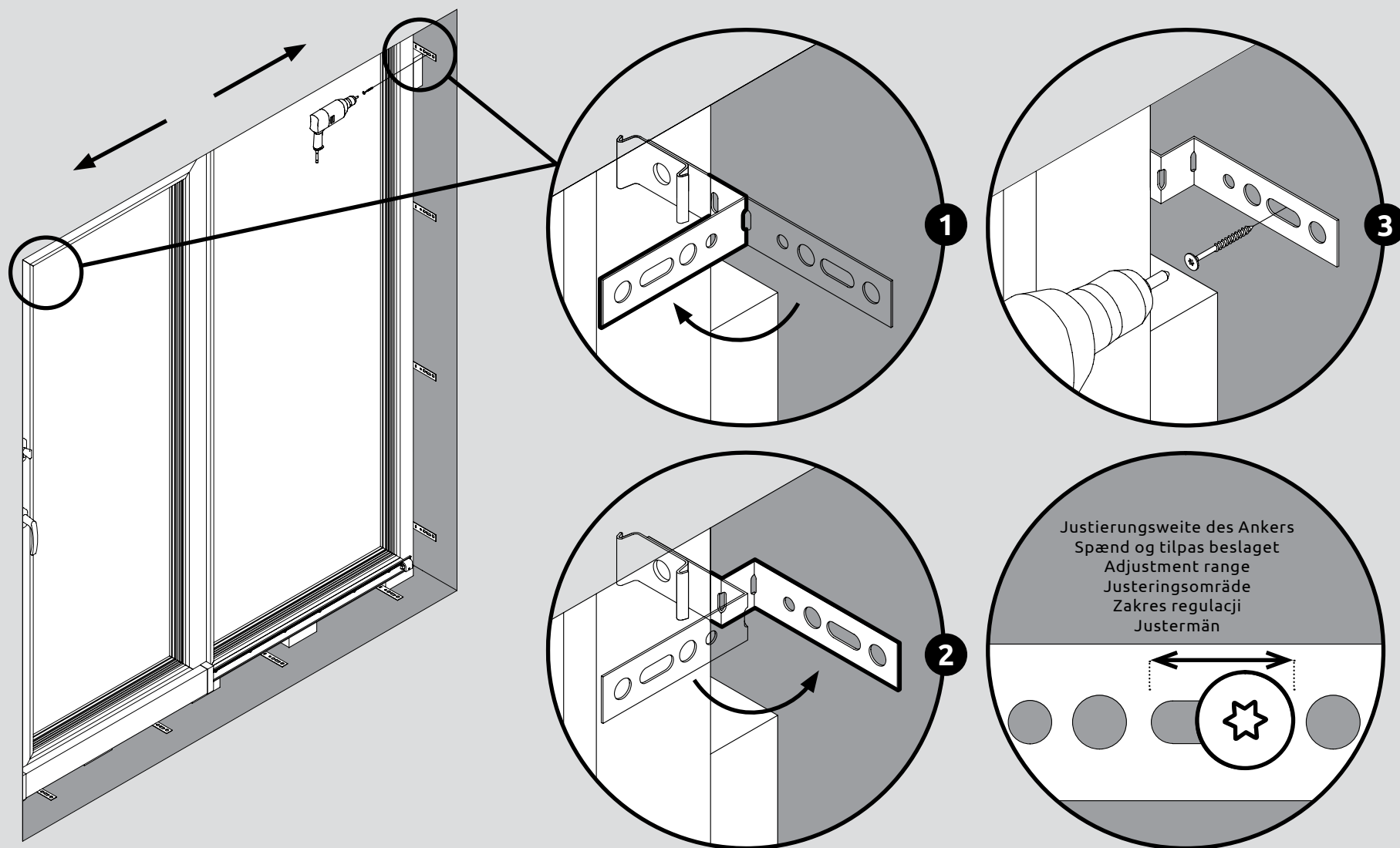


Achtung!
OBS!
Caution!
OBS!
Uwaga!
Varning!



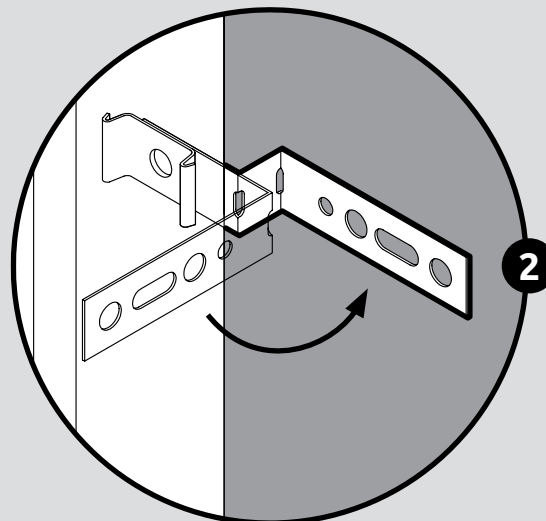
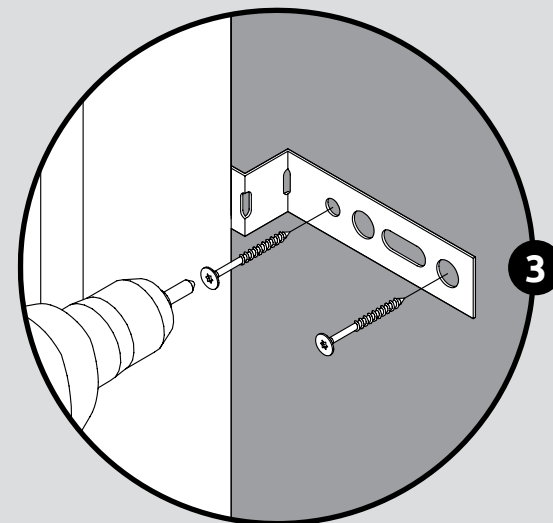
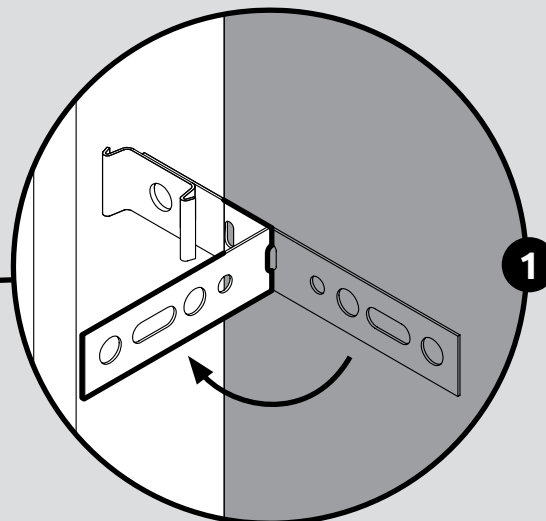
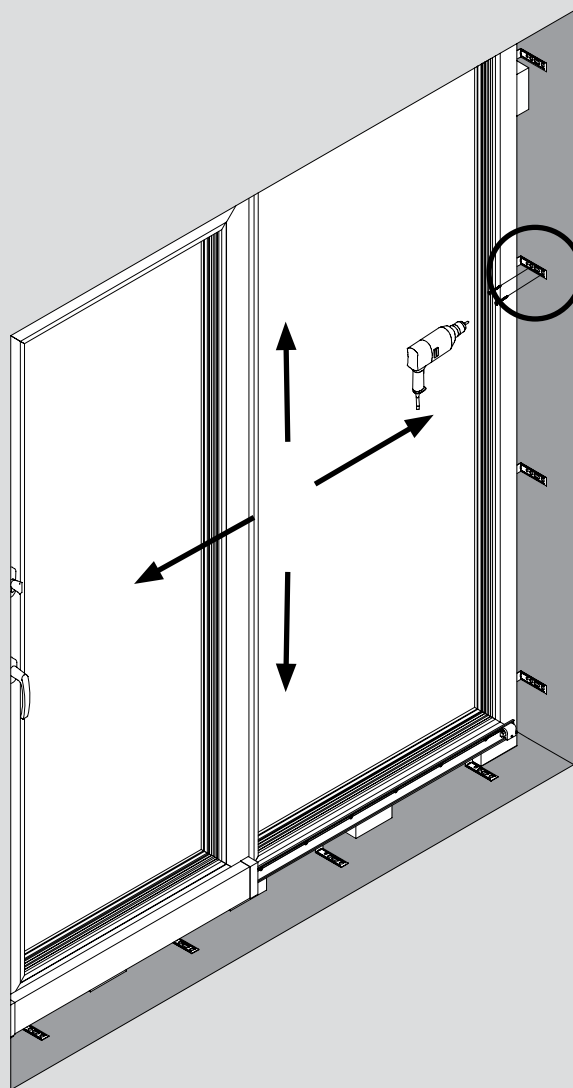
DE Sichern Sie sich, dass die Tür nicht aus der Öffnung fallen kann (methode Nr. 1)
DK Sørg for at døren ikke falder ud (metode nr. 1)
ENG Prevent the door from falling out (method 1)

NO Sørg for at døren ikke faller ut (metode nr.1)
PL Nie dopuścić do wypadnięcia drzwi (metoda 1)
SE Förhindra att dörren faller ut (metod 1)



DE Sichern Sie sich, dass die Tür nicht aus der Öffnung fallen kann (methode Nr. 2)
DK Sørg for at døren ikke falder ud (metode nr. 2)
ENG Prevent the door from falling out (method 2)

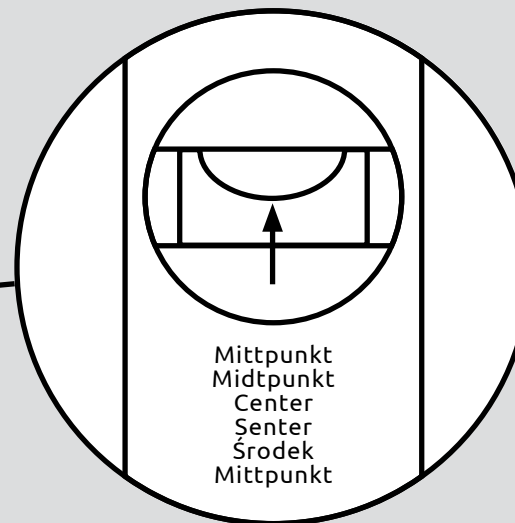
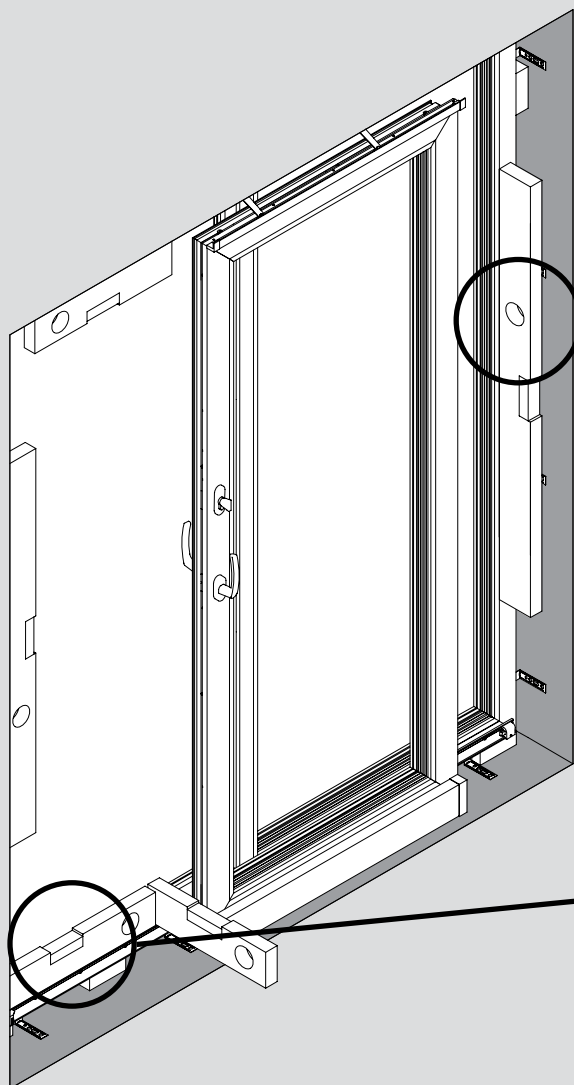
NO Sørg for at døren ikke faller ut (metode nr. 2)
PL Nie dopuścić do wypadnięcia drzwi (metoda 2)
SE Förhindra att dörren faller ut (metod 2)



DE Diagramm der Ankerbefestigung
DK Diagram for ankre monterering
ENG Diagram for anchors mounting
NO Diagram for ankremontering
PL Schemat montażu kotew
SE Diagram för monteringsbeslag

DE Beugen Sie und Schrauben Sie die Anker in der Wand fest
DK Bøj og skru ankre fast
ENG Bend and fasten the anchors to the wall

NO Bøy og skru fast ankrene i veggen
PL Zgiąć i przykręcić kotwy do ściany
SE Böj och skruva fast beslagen på väggen



Max. Abweichung:
0,5 mm pro 1 Meter!

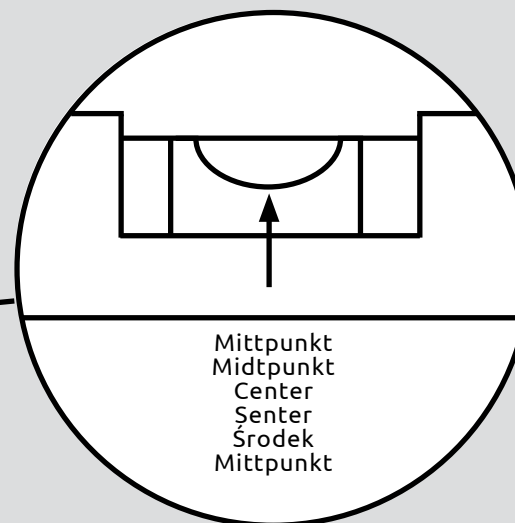
Max afvigelse:
0,5 mm pr 1 meter!

Max deviation:
0.5 mm per 1 meter!

Maks avvik:
0,5 mm per 1 meter!

Maksymalne odchylenie:
0,5 mm na 1 metr!

Max avvikelse:
0,5 mm per 1 meter!



DE Kontrollieren Sie, dass die Tür in Waage und Lot ist
DK Kontrollere at elementet er i lod og vater
ENG Check the leveling of the door

NO Kontroller at døren er i vater
PL Sprawdzić równomierność drzwi
SE Kontrollera att dörren är i lod och våg



**Abschluss und
Kontrolle**



**Afsluttende
kontrol**



**Finishing
operations**



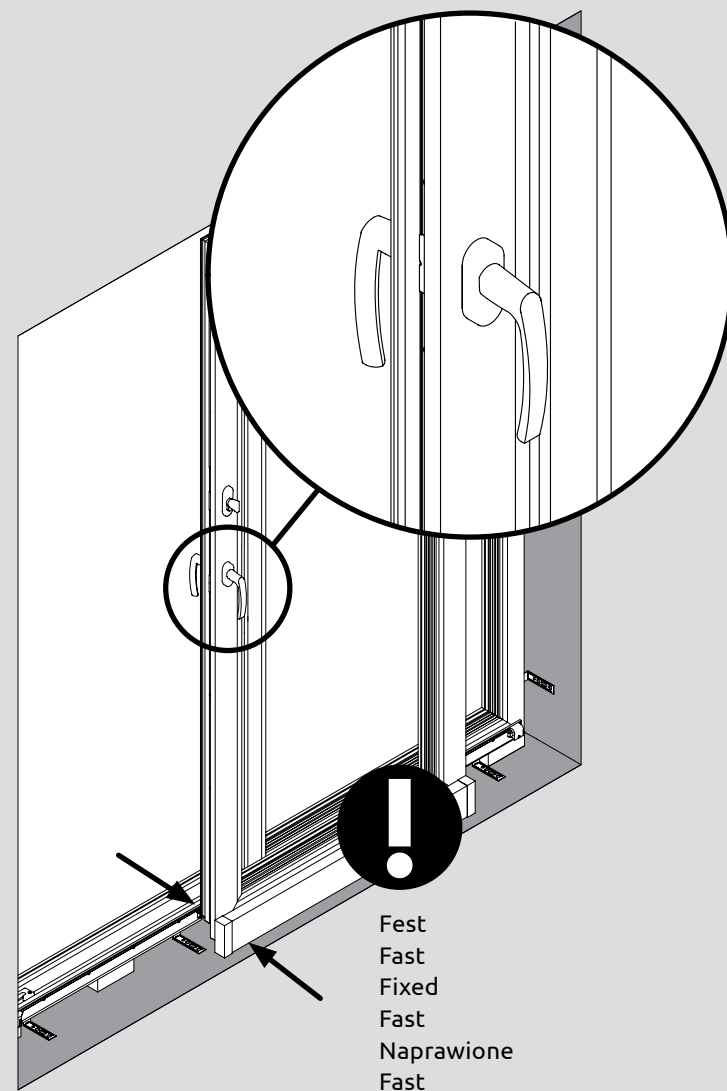
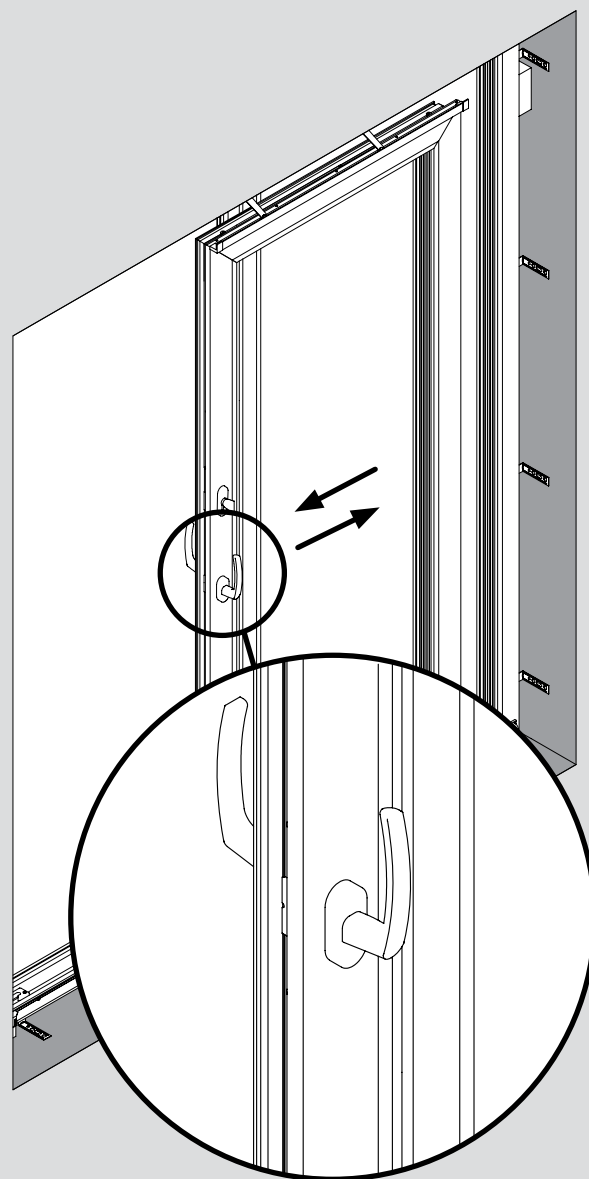
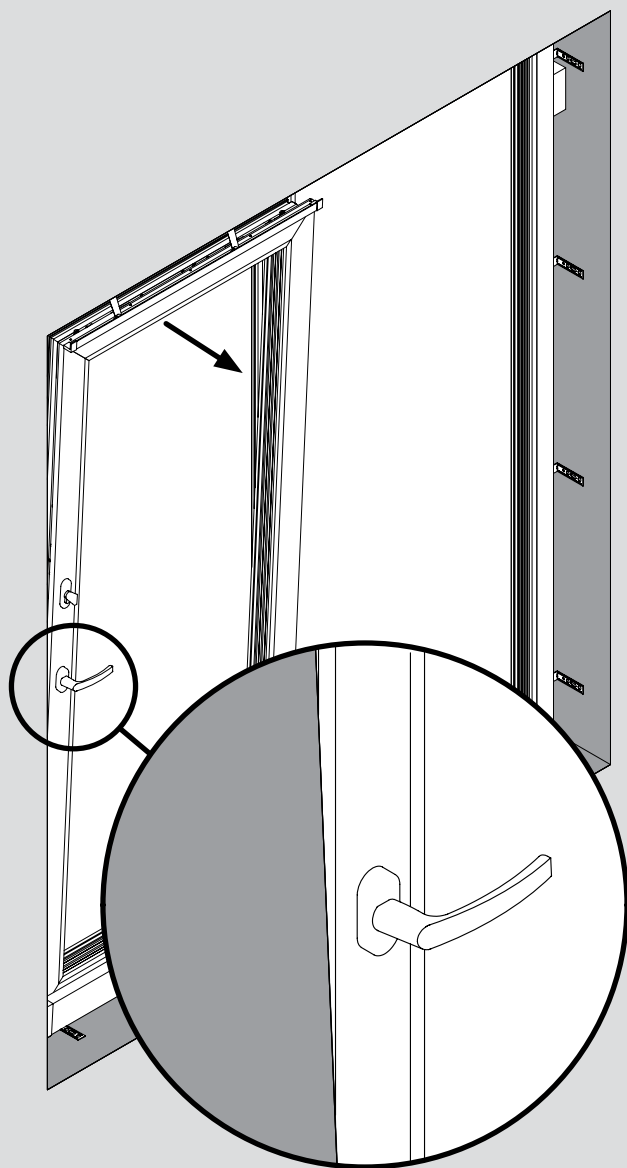
Avslutning



**Czynności
wykończeniowe**



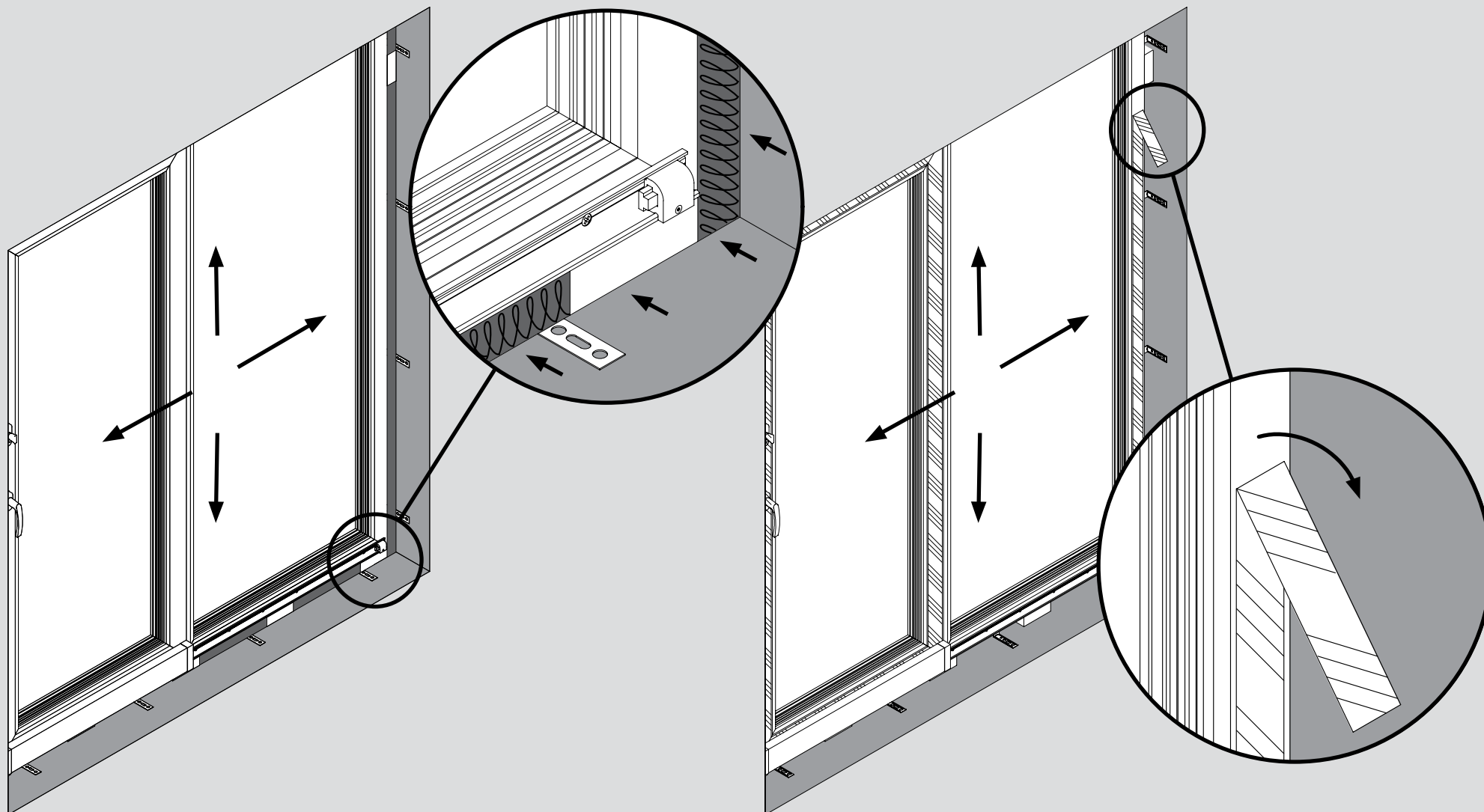
**Vid avslutad
montering**



DE Kontrollieren Sie, dass die Tür problemfrei öffnet
DK Kontrollere at elementet åbner let og problemfrit
ENG Check the smoothness of opening

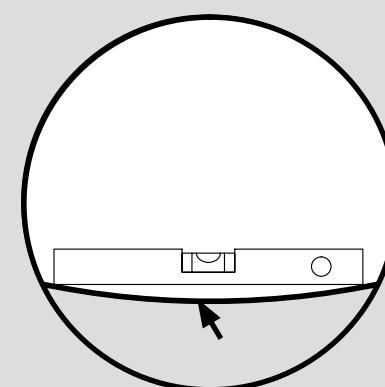
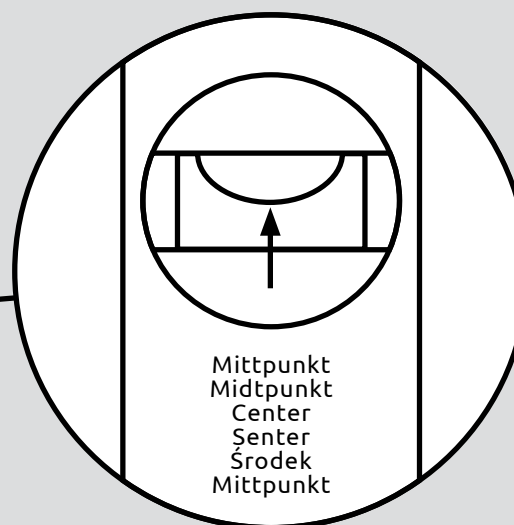
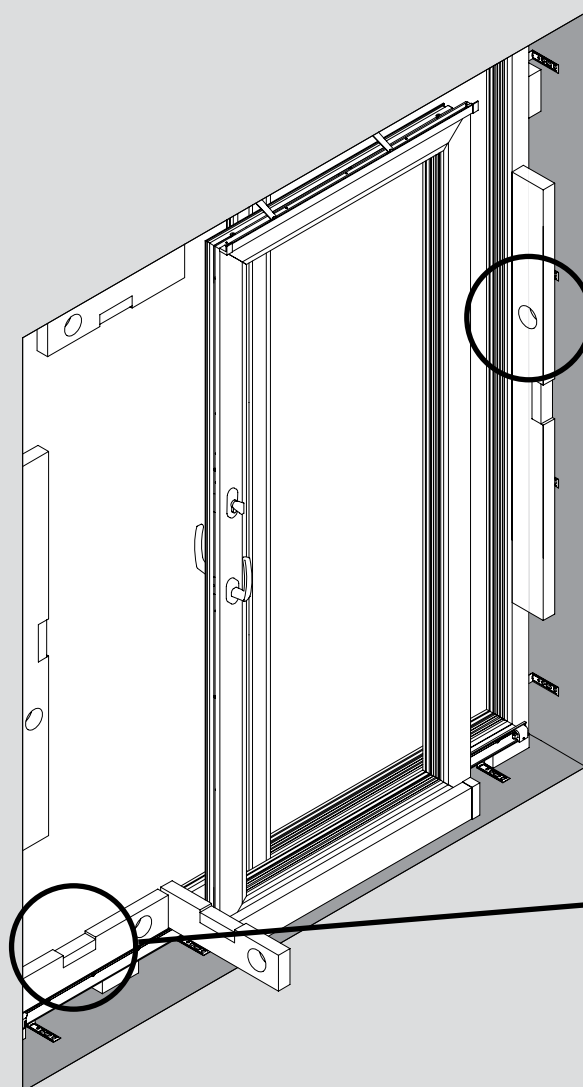
NO Kontroller at døren kan åpnes og lukkes enkelt
PL Sprawdzić płynność otwarcia
SE Kontrollera att dörren går att öppna enkelt

!
 Fest
 Fast
 Fixed
 Fast
 Naprawione
 Fast



DE Abstand zwischen Rahmen und Wand wird verfügt und Schutzfilm entfernt
DK Udvendigt fuges med egnet gumrifugemasse, og beskyttelsesfilm fjernes
ENG Seal the aperture edge and remove protective film

NO Isoler mellom vegg og karm og ta bort beskyttelsesfolien
PL Uszczelnij krawędź otworu i usuń folię ochronną
SE Tätä noga runt dörren och ta av skyddsfilmen



Achtung!
OBS!
Caution!
OBS!
Uwaga!
Varning!

Max. Abweichung:
0,5 mm pro 1 Meter!

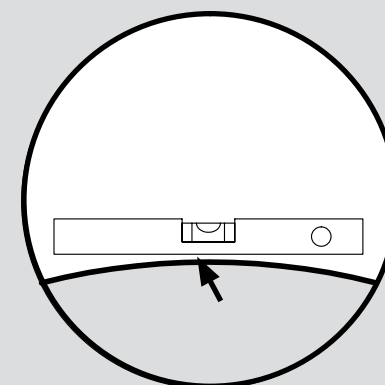
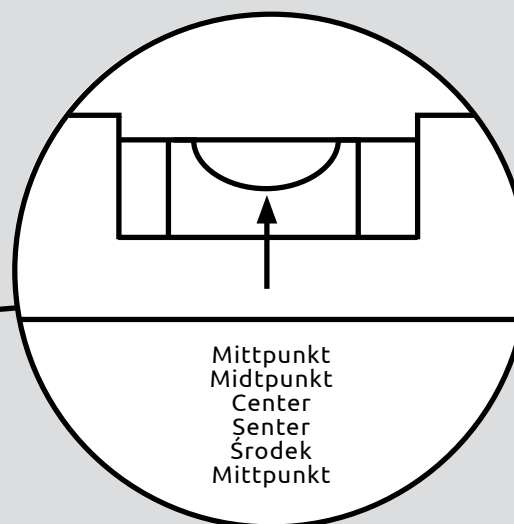
Max afvigelse:
0,5 mm pr 1 meter!

Max deviation:
0.5 mm per 1 meter!

Maks avvik:
0,5 mm per 1 meter!

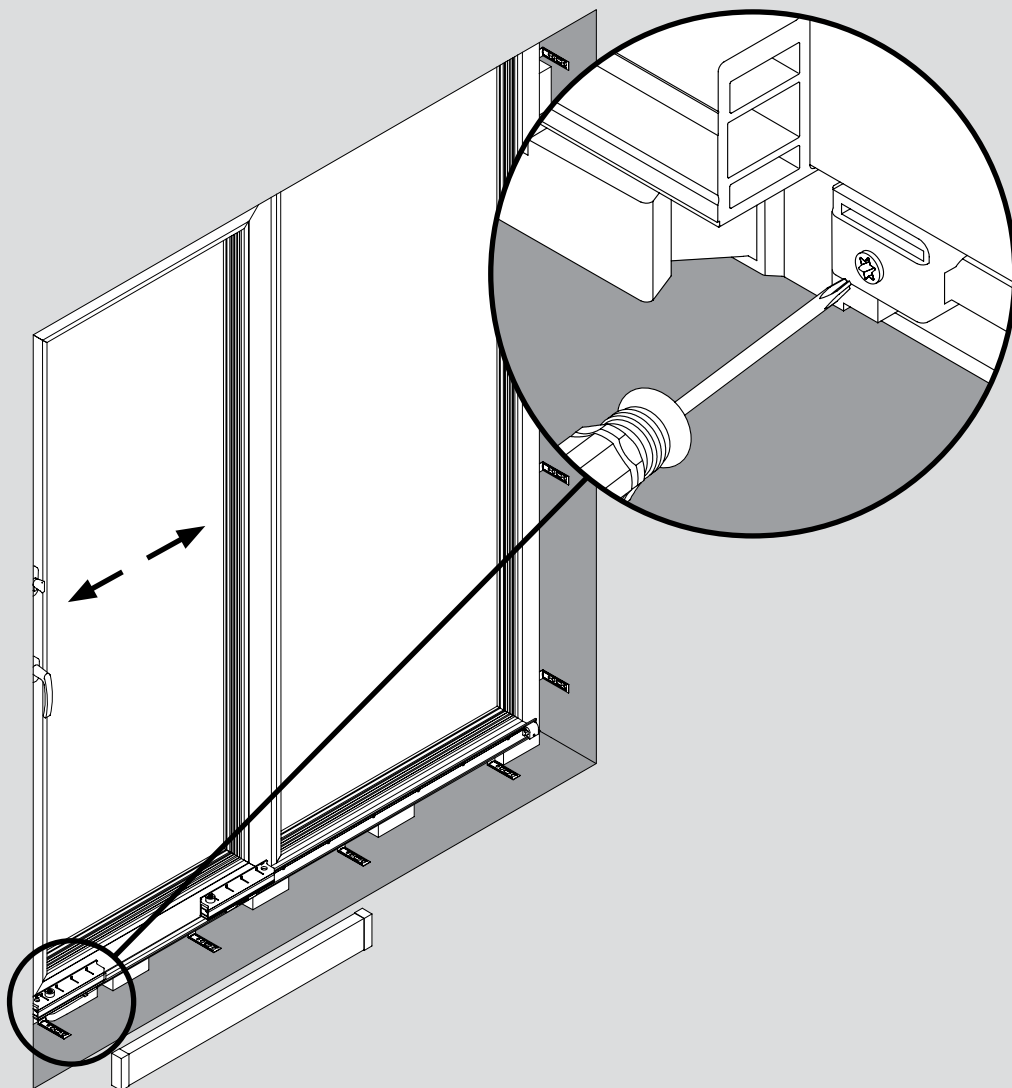
Maksymalne odchylenie:
0,5 mm na 1 metr!

Max avvikelse:
0,5 mm per 1 meter!

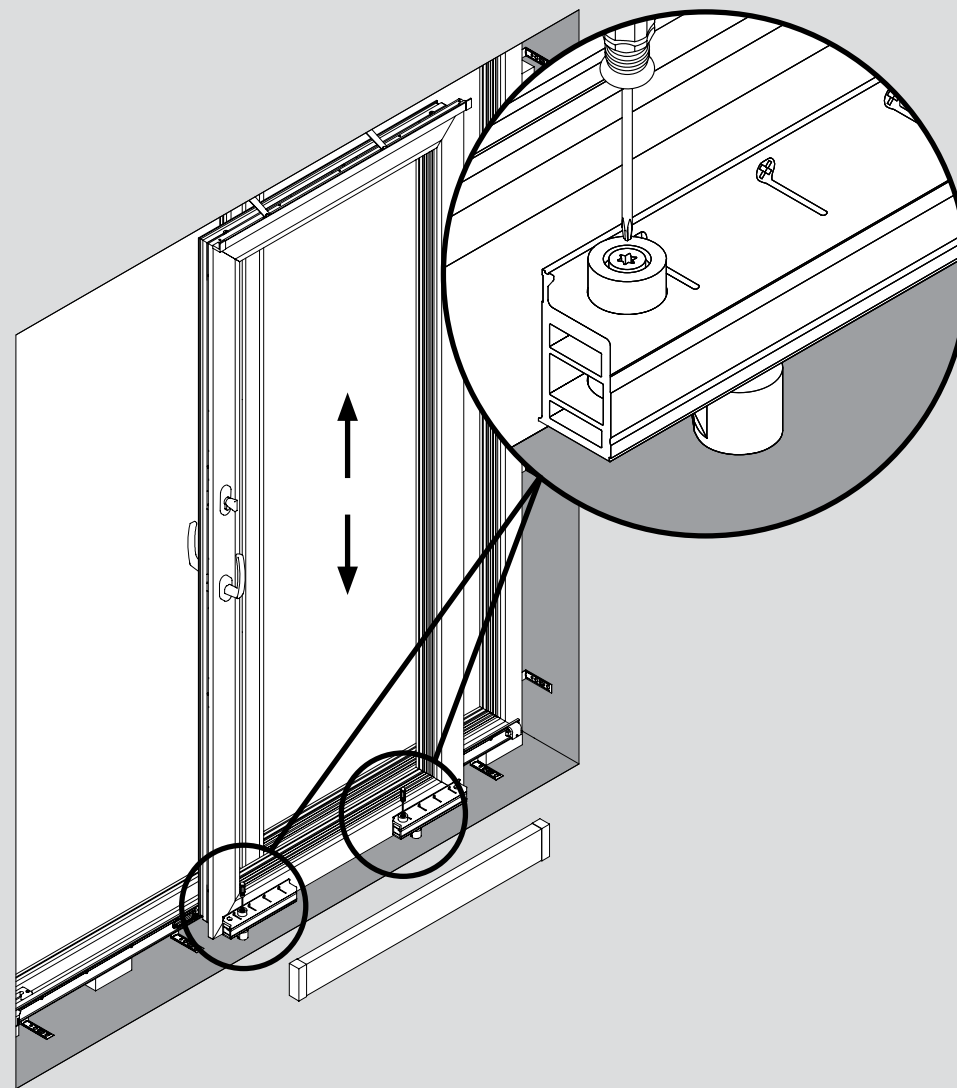


DE Kontrollieren Sie, dass der Rahmen sich nicht gebeugt hat
DK Tjek at karmen ikke er deformeret
ENG Check for possible frame deformations

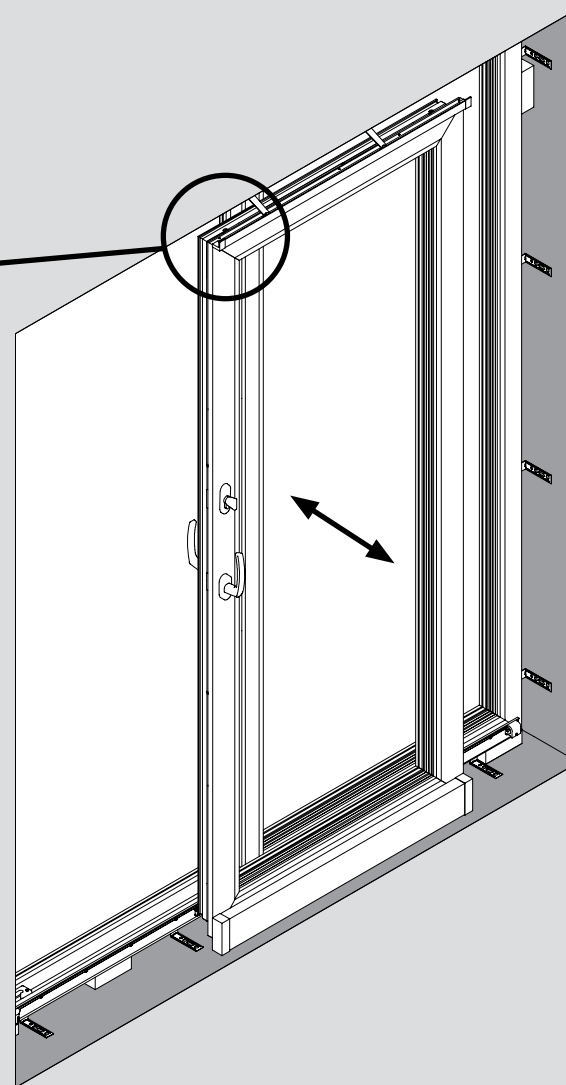
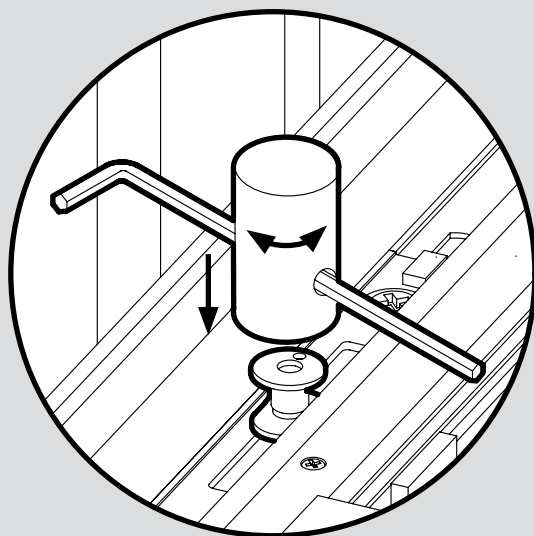
NO Kontroller karmen for deformasjoner
PL Sprawdź, czy nie ma żadnych zniekształceń ramy
SE Kontrollera att karmen är rak



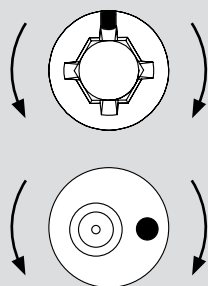
DE Horizontale und vertikale Justierung der Flügel
DK Horizontal og lodret justering af rammen
ENG Horizontal and vertical adjustment of the sash



NO Horizontal og vertikal justering av rammen
PL Horizontalna i pionowa regulacja skrzydła
SE Horisontell och vertikal justering av bågen

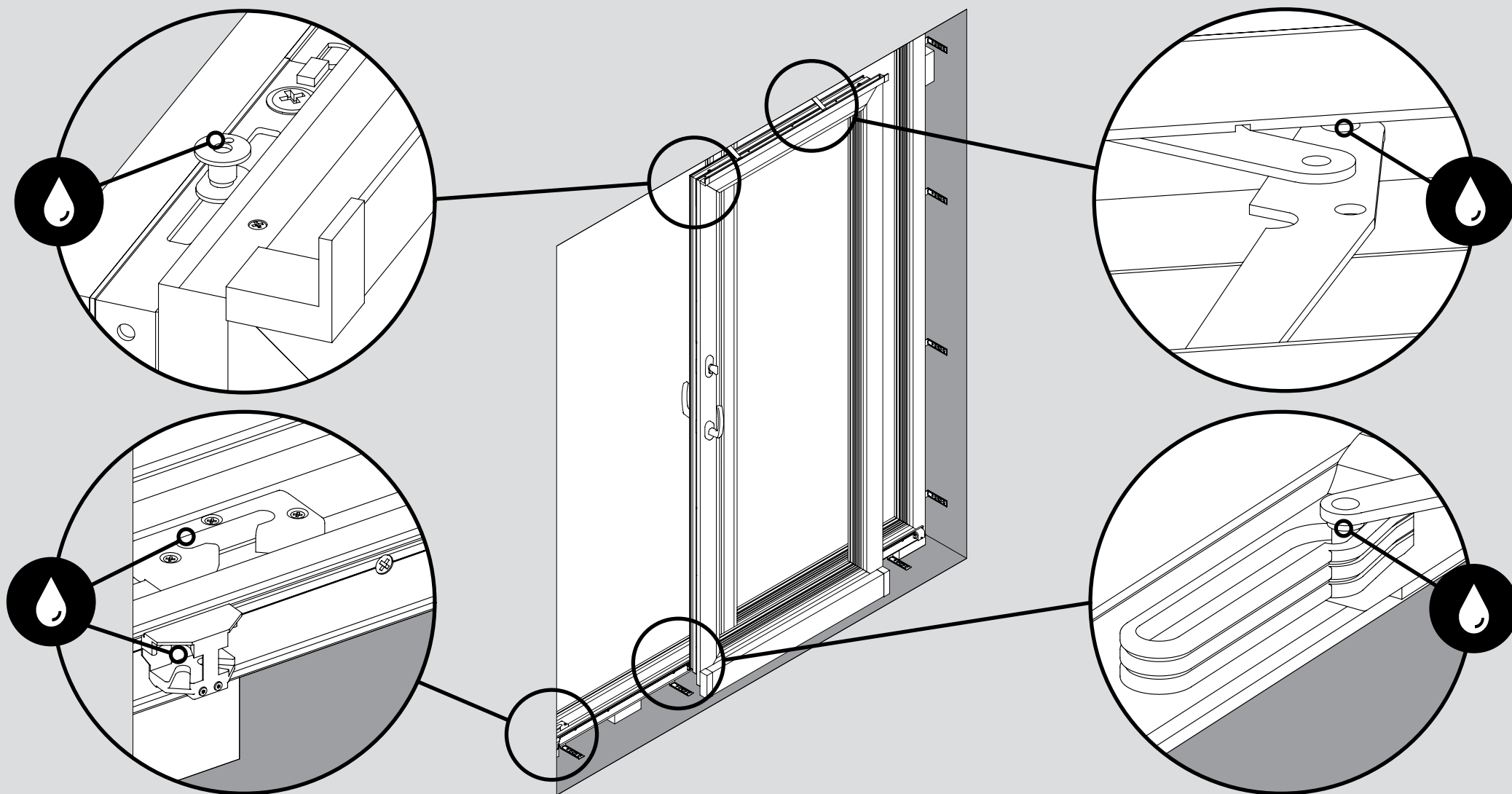


Optionen
Muligheder
Options
Alternativ
Opcje
Alternativ



DE Justierung der Flügelverdichtung
DK Juster vinduesrammen til
ENG Sash compression adjustment

NO Justering av rammens kompresjon
PL Regulacja docisku skrzydła
SE Kontrollera bågens kompression

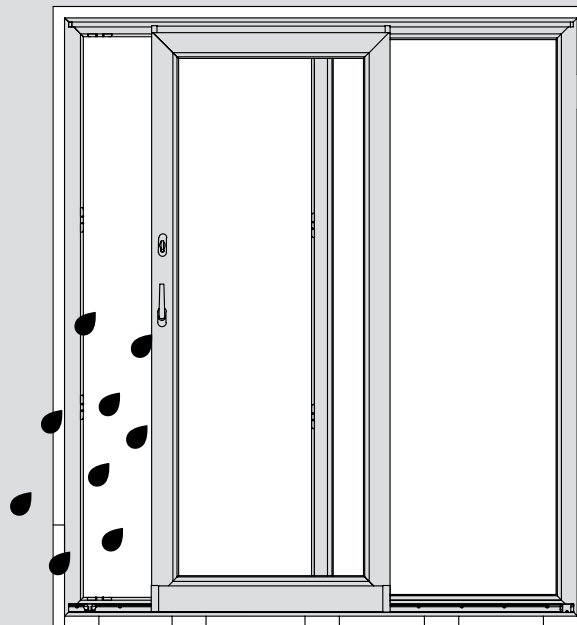
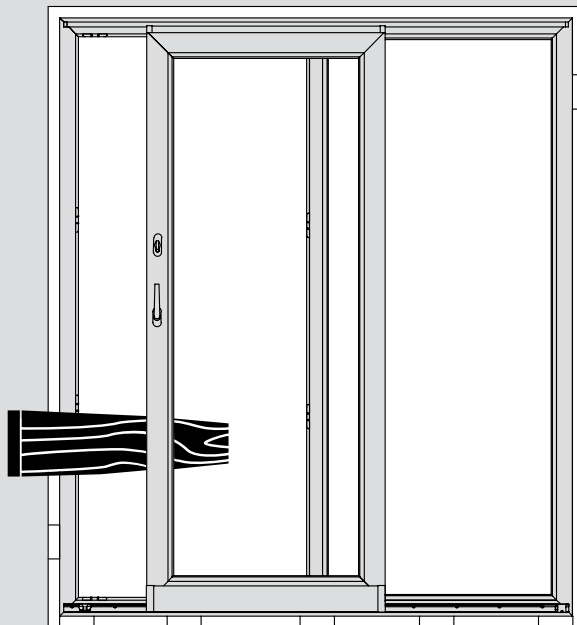


DE Schmierstellen
DK Smørring af beslag
ENG Lubrication points

NO Smørepunkter
PL Miejsca smarowania
SE Smörjpunkter



Achtung!
OBS!
Caution!
OBS!
Uwaga!
Varning!





DE

Die Garantie ist nur gültig, wenn die Produkte nach dieser Anweisung montiert werden. Alle Illustrationen in dieser Bedienungsanleitung dienen der Darstellung der grundlegenden Montageprinzipien. Einzelne Eigenschaften des bestellten Produkts können von den hier gezeigten Illustrationen abweichen.

DK

Garantien gælder kun hvis produktet er monteret ifølge brugermanual. Alle billeder i denne brugervejledning viser hovedprincipper ved montage. Komponenter af deres bestilte produkt kan se anderledes ud.

ENG

The warranty only applies if the product has been installed according to this instruction. All images used in this manual are to show basic installation principles. Individual features of the ordered product may vary.

NO

Garanti gjelder kun om produktet har blitt montert ifølge disse instruksene. Alle bildene som er brukt i denne håndboken, skal visse grunnleggende monteringsprinsipper. Individuelle egenskaper av det bestilte produktet kan variere.

SE

Garantin gäller endast om produkten är installerad enligt denna monteringsanvisningen. Alla bilder i denna handbok ska visa grundläggande monteringsprinciper. Beställd produktuppsättning kan variera.

PL

Gwarancja obowiązuje tylko wtedy, gdy produkt został zainstalowany zgodnie z niniejszą instrukcją. Na rysunkach niniejszej instrukcji ukazano podstawowe zasady montażu. Wyposażenie zamówionego wyrobu może się różnić.

Windows built
with care